**LOPE DE VEGA  
*Los Esclavos Libres***

Personajes:

|  |
| --- |
| *ARBOLÁN* |
| *LUCINDA* |
| *LUJÁN* |
| *LEONARDO* |
| *AVENDAÑO* |
| *CARPIO* |
| *DUEÑAS* |
| *GÓMEZ* |
| *ENRIQUE* |
| *SOLDADO* |
| *MANFREDO* |
| *RICARDO* |
| *DUQUE DE OSUNA* |
| *ZULEMA* |
| *BELAIDA* |
| *ZARTE* |
| *AMIR* |
| *MENDOZA* |
| *SULTÁN* |
| *DON FRANCISCO* |
| *JULIO* |
| *CONDE FABRICIO* |
| *CELIA* |
| *ROSALES* |
| *ZÁRATE* |
| *SALINAS* |
| *PEREDO* |
| *SALDAÑA* |
| *CÉSAR* |
| *MARINERO* |
| *CÓMITRE* |
| *MORO* |
| *PAJE 1* |
| *PAJE 2* |
| *PAJE 3* |
| *FRANCISCO* |

**Acto I**

*Salen ARBOLÁN, moro, y LUCINDA, cautiva, en los brazos*

**LUCINDA**

¡Ay, de mí! ¡Suéltame, moro;

suelta!

**ARBOLÁN**

¿Cómo, si te adoro,

cristiana, te he de dejar?

Cuando hay tormenta en la mar

5

suele arrojarse el tesoro;

*(Póngala en el teatro.)*

pero yo, que sin tenella

gozo de esta bella Europa

más que la robada bella,

¿cómo, con el viento en popa,

10

quieres que te arroje en ella?

**LUCINDA**

¡Ay, mi padre!

**ARBOLÁN**

Deja agora

de lamentarte, señora.

**LUCINDA**

¿Cómo puedo en dolor tanto?

**ARBOLÁN**

Mira que es el mismo llanto

15

de las perlas del aurora;

que esas lágrimas no hay verlas

sin ir el alma a cogerlas.

Deja, señora, el llorar;

mira que creciendo el mar

20

sale a recibir sus perlas.

**LUCINDA**

¡Antes pienso que darán

veneno a sus peces luego!

¿Cuál es tu nombre?

**ARBOLÁN**

Arbolán.

Ya por uno y otro fuego

25

toca al arma Perpiñán.

¡Ah, moros, llegad la barca!

*(Salen tres MOROS del mar)*

**LUCINDA**

¡Triste de mí!

**ARBOLÁN**

Aquí te embarca:

verás mi patria, Biserta.

**LUCINDA**

Tu ganancia está más cierta

30

en la fuerza de Tabarca.

¡Llévame, Arbolán, allí!

**ARBOLÁN**

Todo el oriental tesoro

no es ganancia para mí,

que dar el sol por el oro

35

es darte por precio a ti.

Si tú le puedes criar,

¿qué más tesoro?—¡Alto, esclavos!

Haced los ferros zarpar;

largad remos, coged cabos,

40

tended lienzo, herid el mar,

tocad trompetas y cajas.

**MORO**

No está el viento muy seguro

para bogar con ventajas.

**ARBOLÁN**

Llevando yo sol tan puro,

45

haga los mástiles rajas.

**LUCINDA**

¡Ay, esposo!

**ARBOLÁN**

¿Qué dijiste?

**MORO**

(Debe de ser desposada.)

**ARBOLÁN**

No vayas, cristiana, triste,

pues vas a ser regalada

50

y a ser esclava saliste.—

¡Cómitre, esclavos infames,

desplegad esos velames,

que yo espero que mi frente

de esas hebras, sol de Oriente,

55

más que de laurel enrames!

**LUCINDA**

Mas el mar atemoriza.

**ARBOLÁN**

Antes parece que el mar

tu venida soleniza.

**LUCINDA**

¡Lágrimas me han de anegar!

*(CÓMITRE, dentro)*

**CÓMITRE**

60

¡Iza, canalla!

**TODOS**

¡Iza, Iza!

*(Suene el pito y la embarcación, y salga el CAPITÁN y tres soldados, AVENDAÑO, CARPIO, DUEÑAS)*

**CAPITÁN**

Perderé de pesar la vida. ¡Ah, cielos,

mi propia hija!

**CARPIO**

Gran descuido ha sido.

**CAPITÁN**

¡Qué terribles cuidados y desvelos

para el ajeno bien siempre he tenido!

**DUEÑAS**

65

No suele más cruel toro con celos

herir los bosques con feroz bramido

que orilla el mar su desdichado esposo.

**CAPITÁN**

Más pierdo yo.

**AVENDAÑO**

¡Suceso lastimoso!

**CAPITÁN**

¡Plega a los cielos, bárbaro arrogante,

70

que se alce el mar hasta su manto mismo,

y que desde las nubes al instante

bajes a las arenas de su abismo;

que el esclavo más vil se te levante

de todo aquel rendido cristianismo

75

que por los bancos de tus bordes atas,

con todas tus galeras y fragatas!

¡El espalder te mate o vuelva a España,

donde, sirviendo un avariento dueño,

tenga el quitarte por gloriosa hazaña,

80

de día, el sustento, y por la noche, el sueño!

¡Veas en peñas de una playa extraña,

de la gavia a la quilla, abierto el leño

en que agora… Mas ¿cómo te maldigo,

cuando todo mi bien llevas contigo?

*(Salen dos soldados, GÓMEZ y ENRIQUE, con ZULEMA, moro aljamiado)*

**GÓMEZ**

85

No hemos tenido poca dicha en esto.

**ENRIQUE**

¡Pasa, perro, adelante!

**ZULEMA**

¡Estar, soldado,

más bien en lo que hacemos!

**CAPITÁN**

¿Qué es aquesto?

**GÓMEZ**

Sólo este moro habemos cautivado,

que, sin mudarse un punto de aquel puesto

90

donde el miedo le dejó turbado,

allí, sin mover paso, se detuvo,

hasta que herido y sin aliento estuvo.

**CAPITÁN**

Pequeño es el consuelo en tanta pena:

mas no es pequeño, por saber del moro.

95

Tomad, Gómez y Enrique, esta cadena.

**GÓMEZ**

Pierdes y das.

**CAPITÁN**

Perdí el mayor tesoro.

¡Moro cruel, que de un penol de entena

cuelgue ese cuello!

**ZULEMA**

Hablalde con decoro,

que estar noble si estarlo vos, cristiano.

**CAPITÁN**

100

¿Quién es el moro de mi bien tirano?

¿Qué nombre tiene, dónde y cómo vive?

**ZULEMA**

Sinior, estar algayo de Biserta;

ser bariente del Rey, aliá le esgribe,

e con rescate la tenemos certa.

**CAPITÁN**

105

¿Y qué nombre?

**ZULEMA**

Arbolán liamar.

**CAPITÁN**

Ya vive

con esperanza mi esperanza incierta.

¿Querrála dar por ti?

**ZULEMA**

Por un soldado,

con el dolor estar de vos torbado.

¿Un hija que de vos tener cautiva

110

trocar por me? ¡Bon conto le tenemos!

Plegadle a Dios, senior, que oro reciba,

que estar hermosa, en mucho le queremos.

**CAPITÁN**

¿Cómo consiento que este perro viva,

llevando en alta mar velas y remos

115

de otro como él a mi Lucinda bella,

pues no puede servir en cambio de ella?

Atalde a ese árbol, y aunque en ello tomo

corta venganza de mis claras luces,

sembralde el pecho del ardiente plomo

120

que despidan los fuertes arcabuces.

*(Vase el CAPITÁN)*

**ZULEMA**

¡Ah, sionor Gabatán! Matalde, ¿cómo

estar razón?

**AVENDAÑO**

Cuando los brazos cruces

y te vuelvas cristiano, aún no se excusa.

**ZULEMA**

¿Esto estar bona guerra, esto se usa?

*(Átenle)*

**CARPIO**

125

¿Buena guerra, villano, con ladronesn?

¡Piratas sois vosotros, no soldados!

**ZULEMA**

En fin, ¿morer tenemos?

**CARPIO**

¿Qué te pones?

**ZULEMA**

Dejar decer Mahoma dos razones.

*(Pónganle los arcabuces alrededor, apuntándole)*

**AVENDAÑO**

Di presto.

**ZULEMA**

Los tesoros enterrados,

130

Mahoma, amego, en esta playa…

**GÓMEZ**

Presto.

**ZULEMA**

Guardalde un poquito.

**DUEÑAS**

Escuchad esto.

**ZULEMA**

No permitas, senior, que allí quedarse

berdidos en la arena de cristianos;

revela donde estar, para sacarse,

135

aliá en Biserta, a mi mojer y hermanos,

que ben podrán vener, e si ocultarse

entre estas beñas, henchir bien las manos

de tanta blata y oro como queda:

esto perder, Soliema me conceda.

140

Matalde agora.

**CARPIO**

(Tente, no tiremos.

¿Habéis oído lo que dice el moro?

**DUEÑAS**

¡Quedito, vive el Cielo, que tenemos

notable cantidad de plata y oro!

Que le hemos muerto, al Capitán diremos,

145

y podremos mostrar este tesoro.

**ENRIQUE**

A Mahoma pidió que a sus hermanos

lo revelase.)

**ZULEMA**

¿No tiriar, cristianos?

**AVENDAÑO**

Ya no tiramos: antes, moro amigo,

queremos darte vida.

**ZULEMA**

¿De qué suerte?

**AVENDAÑO**

150

¿Qué tesoro es aquése?

**ZULEMA**

El que yo digo

estar para mi padre. ¡Dadme muerte!

**ENRIQUE**

Si queremos usar piedad contigo

y reservarte de este trance fuerte,

¿no ves que es disparate, pobre moro,

155

dejar entre la arena ese tesoro,

que Mahoma no sabe lo que pides,

ni entiende ya ni siente lo que hablas?

Si este partido a tu peligro mides,

harto mejor tu salvación entablas.

**ZULEMA**

160

No lo poder hacer. Mera que impides,

crestiano, el bon intento.

**AVENDAÑO**

Entre dos tablas

se halló otra vez, como éste, otro tesoro

que a su mujer dejó enterrado un moro,

y habían ya pasado sesenta años,

165

¡y mira que es risa aquesto de Mahoma!

**ZULEMA**

(¡Oh, cómo engañar bien estos pecaños,

que no puede el beber a quien no doma!)

¿Cómo, en fin, han de gozar hombres extraños

tanto oro e blata?

**ENRIQUE**

El camino toma

170

y dinos dónde está.

**ZULEMA**

Seguidme.

**GÓMEZ**

Vamos.

**CARPIO**

¿No dejaste señal?

**ZULEMA**

Sí.

**AVENDAÑO**

¿Qué?

**ZULEMA**

Unos ramos.

*(Vanse, y sale LEONARDO, alférez, con su radeja y espada)*

**LEONARDO**

Si me pudiera vengar,

atrevido mar, contigo,

vieras mi enojo y pesar.

175

Eres agua, en fin, ¡oh, mar!,

siempre del fuego enemigo.

Amor es fuego, en efeto;

tú, de elemento contrario,

quieres tenerle sujeto,

180

siempre cruel, siempre vario,

alterado y inquieto.

¿Qué amante en ti se fió

que no anegases su llama?

¿Quién socorro te pidió

185

para llegar a su llaman

que no tuviese el que yo?

¡Oh, villano, donde para

toda la soberbia y guerra,

pues si Dios no te enfrenara,

190

apenas hubiera tierra

adonde el hombre habitara!

¡Oh mar, de traiciones lleno,

en tempestades ayer

y hoy como el Cielo sereno,

195

gran bestia debes de ser,

pues que Dios te puso freno!

¿Cómo le diste favor

a un bárbaro entre estas calas,

pues con tan poco temor,

200

haciendo sus lienzos alas,

rompió las alas de Amor?

Mi esposa, que ayer venía

de Castilla a Perpiñán,

donde su padre vivía,

205

conocido Capitán

de Francia y de Berbería,

para casarse conmigo,

que soy su alférez y amigo,

cautiva lleva por ti

210

un moro, a quien desde aquí

con el pensamiento sigo.

No fueran piedras y losas

los cristales de tus salas,

o las alas poderosas

215

de Amor, pues le pintan alas,

por tus ondas espumosas.

Mas, ¿qué es esto? ¿En qué te empleas

contra Amor un Alejandro

en todo lo que deseas,

220

que ya anegas a Leandro

o ya te llevas a Eneas?

¡Dame mi prenda querida,

fiero mar!

*(Salen ZULEMA y los SOLDADOS con azadas)*

**AVENDAÑO**

Parece, moro,

que hasta el hablar se te olvida.

225

¿Dónde está aqueste tesoro?

¿Qué es de la plata escondida?

Que nos has hecho cavar

en uno y otro lugar

desde que el alba salió.

**ZULEMA**

230

Aquí le haber posto yo,

y creciendo el mar, lievar.

**CARPIO**

¿Cómo llevar? ¡Diga el perro

dónde está el oro escondido

o trocarésele en hierro!

**ZULEMA**

235

Un día de logar pido

para pensar.

**GÓMEZ**

¡De ésta cierro!

**ENRIQUE**

Aguarda, que él lo dirá.

**ZULEMA**

Me soy flaco de memoria;

algo de comer me da

240

e yo decer. ¿Qué vitoria

matarme?

**GÓMEZ**

Di dónde está.

**CARPIO**

Aquí traigo en el zurrón

con que corremos la mar

en semejante ocasión,

245

lo que le podremos dar.

**ZULEMA**

¿Qué traer?

**CARPIO**

Vino y jamón.

**ZULEMA**

Jamón ¿qué ser?

**CARPIO**

De la pierna

del tocino.

**ZULEMA**

¿Del tocino?

**ENRIQUE**

¿No lo comerá?

**ZULEMA**

¿Estar terna?

**CARPIO**

250

Como un agua.

**ZULEMA**

¿E ser el vino

bono?

**CARPIO**

Es de rica taberna.

**ZULEMA**

Darme: probamos jamón.

**CARPIO**

Pues tu ley, ¿no lo prohibe?

*(Denle que coma)*

**ZULEMA**

Caliar con la maldición

255

en cuanto en ella se esgribe.

Nonca he oído tal razón:

jamón, no; tocino, sí.

**AVENDAÑO**

Bueno moro, come.

**ZULEMA**

¡Estar bono!

E el vino, ¿estar por ahí?

*(Danle la bota)*

**ENRIQUE**

260

Vino pide.

**GÓMEZ**

Yo le abono.

**ZULEMA**

¿No tener botilia?

**CARPIO**

Sí.

**ZULEMA**

Pues probamos una gotilia.

**CARPIO**

Toma y di de este tesoro.

*(Bebe)*

**ZULEMA**

¿Empinamos el botilia?

**CARPIO**

265

¡Ala, ela! ¿Es para hoy, moro?

**ZULEMA**

¡Qué bon terra estar Sevilia!

**DUEÑAS**

(Quedo, que está allí Leonardo.

**AVENDAÑO**

¿Quién?

**DUEÑAS**

El alférez.

**ENRIQUE**

¿Qué importa?

**LEONARDO**

¿Qué es esto?)

**CARPIO**

¡Oh, Alférez gallardo!

**LEONARDO**

270

¡Qué bien los cristales corta

del mar, con el bien que aguardo

a gozar en la otra vida,

soldados, el fiero moro!

**ENRIQUE**

Este es de ellos.

**ZULEMA**

¿Hay quen pida

275

tesoro con el tesoro

de esta cordial bebida?

¡Valerme Alá!

**LEONARDO**

¿Qué hace aquí,

que mil muertes no le dais?

**DUEÑAS**

Tenémosle agora ansí

280

por cierta cosa.

**LEONARDO**

¿Buscáis

más gente escondida?

**GÓMEZ**

Sí,

que éste la sabe muy bien.

**ZULEMA**

¡Ah, senior! ¿Quén estar vos?

**LEONARDO**

Alférez soy.

**ZULEMA**

Yo tambén.

285

Andar al guerra los dos;

mas no saber contra quén.

**LEONARDO**

¿Qué tiene?

**DUEÑAS**

Vino ha bebido;

y, para verdad hablar,

le habemos aquí traído

290

porque en aqueste lugar

tiene un tesoro escondido.

Pidió, por la gran flaqueza,

de comer y de beber.

**LEONARDO**

¿Comió?

**CARPIO**

Poco; agora empieza.

**LEONARDO**

295

El vino debe de haber

hecho asiento en la cabeza.

Si os había de mostrar,

soldados, ese lugar,

¿para qué le disteis vino?

**ZULEMA**

300

¿Por dónde estar el gamino?

**GÓMEZ**

Pues ¿dónde vas?

**ZULEMA**

A embarcar.

¿No sentir salva que hacer?

**AVENDAÑO**

Mejor es ir a dormir.

**ZULEMA**

¿Estar toya aquel mojer?

305

El deseo de vivir

moro enseñar a beber.

**ENRIQUE**

duerma el moro el disparate

que hicimos en darle vino,

y después de esto se trate.

**LEONARDO**

310

Di, moro; ese arráez que vino

¿querrá por ella rescate?

**ZULEMA**

Sí, senior; enviar a mí.

**LEONARDO**

No maltratéis este moro.

Decid que yo os le pedí

315

al Capitán.

**DUEÑAS**

¿Y el tesoro?

**ZULEMA**

El tesoro estar aquí.

**ENRIQUE**

¿Dónde?

**ZULEMA**

Aquí.

**GÓMEZ**

Señala, pues.

**ZULEMA**

Dalde otra vez el botilia.

**CARPIO**

Vesla aquí.

**LEONARDO**

No se la des.

**ZULEMA**

320

Por amor de mí, un gotilia.

**LEONARDO**

Allá beberás después.

Vamos que con este moro

tengo de hallar mi tesoro.

**ENRIQUE**

Regalémosle hasta tanto

325

diga de él.

**ZULEMA**

Tanto cuanto

no poder errar el oro.

*(Vanse, y salen ARBOLÁN y LUCINDA)*

**ARBOLÁN**

Permita ya que se atajen

tantas penas; no permitas

que al infierno de amor bajen.

330

Haré en tu nombre mezquitas

y pondré en ellas tu imagen;

cubriré de perlas y oro

tu altar, Lucinda, y al moro

de nuestro Alcorán y seta

335

haré dejar su profeta

por el ídolo que adoro.

Cubrirán telas de Italia

tu cuerpo; arderá en tu honor

ámbar, que afina el algalia,

340

con cuantas hierbas de amor

tiene el monte de Tesalia.

Verán mis rojos faroles

el catalán y andaluz;

traeré esclavos españoles

345

que estén sirviendo la luz

de tus eclipsados soles.

Verá Valencia en sus playas

mis remos y gallardetes

en sus márgenes y rayas,

350

aunque salgan sus jinetes

y griten sus atalayas.

Y si te quieres volver

mora, te tendré a ti sola

por mi querida mujer

355

a la costumbre española

y al cristiano proceder.

¿Qué estás suspensa? ¿Qué miras?

¿Por qué, mi bien, te retiras

de mí con tanto desdén?

360

Si tienes aqueste bien,

dime por qué bien suspiras.

Ese a quien dabas tus manos,

¿qué gracias o qué tesoros

tiene? ¿Qué amigos? ¿Qué hermanos?

365

¿No somos hombres los moros

como lo son los cristianos?

Pon mis intentos en obra;

porque si tu amor no cobra

fuerza en ocasión tan alta,

370

o entendimiento te falta

o a mí desdicha me sobra.

**LUCINDA**

¿Qué te cansas, Arbolán,

si sabes que mis desdenes

siempre aumentándose van,

375

o cómo esperanzas tienes

que piadoso fin tendrán?

Deja pretensiones vanas.

Pues tienes cuatro mujeres,

bellas turcas [y] africanas,

380

¿por qué darlas celos quieres

con las cautivas cristianas?

¿Qué tiene, moro, que ver

el haberme cautivado

con hacerme tu mujer?

385

Mira que es diverso estado

del que merezco tener.

Ponme vestidos serviles;

ponme en los oficios bajos

y de tu casa más viles,

390

por que con estos trabajos

me deshagas y aniquiles;

parezca yo tu cautiva,

que es a lo que vengo aquí.

¿Cómo quieres que reciba

395

contento de verme ansí

mientras sin mis padres viva?

Antes, si te doy contento

y deseas procurarme

algún bien, es buen intento

400

darme trabajos y darme

eterna pena y tormento;

que si el servir a las damas

sólo es procurar su gusto

en sus gustos o en sus famas,

405

en que tú me des disgusto

veré yo lo que me amas.

**ARBOLÁN**

¿Ha hecho Alá alguna fiera

tan dura que pedir quiera

trabajos a quien la adora?

410

Pero yo quiero, señora,

servirte de esa manera.

Y pues no hay trabajo alguno

como amarle al que aborrece

y serle siempre importuno,

415

yo te amaré, pues que crece

mi amor sin premio ninguno.

Pues no hay trabajo mayor,

sufre, señor, mi amor.

Yo te amaré, te veré,

420

te serviré y te hablaré,

y en ti crecerá el rigor.

No tienes que responderme,

que, pues trabajos me pides,

¿qué mayor que no quererme

425

y amarte yo, si los mides,

con aborrecerme y verme?

**LUCINDA**

Arbolán, tampoco quiero

que me quieras ni me veas

si ofender con eso espero,

430

en darte lo que deseas,

el ausente por quien muero;

que, en fin, si te doy placer

con dejarte amar y ver

lo que deseas y amas,

435

algún pensamiento infamas

de mi honesto proceder.

Y, al fin, un siempre escuchar

“yo te quiero” a los oídos,

suele un no sé qué engendrar,

440

que a los más endurecidos

tal vez los obliga a amar.

Allá estaré yo mejor

con tus cautivas bruñendo

en una y otra lunor,

445

que no viéndote y oyendo

transformaciones de amor.

Pregunté a una dama hermosa

qué era aquello que engendrar

puede más fuerza amorosa,

450

y dijo: “Ver y tratar

muchas veces una cosa.”

Pues yo no te quiero ver,

si del verte muchas veces

puede algún amor nacer.

**ARBOLÁN**

455

Mil ocasiones me ofreces

que fuerzan a aborrecer;

y pues por tantos caminos

impides el de mi amor,

hoy verás los desatinos

460

que nacen de un disfavor

contra tus ojos divinos.—

¿Zarte? ¿Amir?

*(Salen ZARTE y CRIADOS moros)*

**ZARTE**

¿Señor?

**ARBOLÁN**

Traed

un alquicel de cautiva,

y a esta esclava le poned.

**LUCINDA**

465

¿Es posible que reciba

de tu mano tal merced?

¿Es posible que has mudado,

Arbolán, de pensamiento?

¿Es posible que me has dado

470

este primero contento

y este postrero cuidado?

*(Traigan ropas y quítenle las suyas AMIR y ZARTE)*

**ZARTE**

Desnuda, acaba.

**LUCINDA**

Sí haré.

**AMIR**

Esto ganas por ingrata.

**ARBOLÁN**

Ansí es bien, Amir, que esté

475

una mujer que me mata

por su amor y por su fe.

**LUCINDA**

De regocijo estoy loca.

**ZARTE**

¿A tal gusto te provoca

el verte de esta manera?

**LUCINDA**

480

Grande, pues le arroja fuera

el corazón por la boca.

*(Sale BELAIDA, mora)*

**BELAIDA**

¿Qué es esto, señor, que hacéis

con la cristiana cautiva?

**ARBOLÁN**

Ya, mi señora, lo veis.

485

Quiero que sirve y que viva

en lo que vos la ocupéis.

Mude, que es razón, de traje,

por que el arrogancia baje

a la tierra de esos pies,

490

que allá contará después

noblezas de su linaje.

Pedíale que os sirviera,

y con mucha autoridad

se mostró rebelde y fiera.

**BELAIDA**

495

Yo haré que tenga humildad

o que en el castigo muera.—

Perras cristianas, villanas,

allá pobres y aquí reinas;

locas, arrogantes, vanas.

**ARBOLÁN**

500

Donde tú, señora, reinas,

laurel de las africanas,

¿quién no ha de tener por llano

que eres en grandeza sola?

(¡Ay, dulce desdén cristiano!)

*(Aparte)*

**BELAIDA**

505

¿De dónde eres?

**LUCINDA**

Española.

**BELAIDA**

No era el arrogancia en vano.

¿De qué parte?

**LUCINDA**

De Castilla.

**BELAIDA**

¿De qué lugar?

**LUCINDA**

De Espinosa

de los Monteros.

**BELAIDA**

Es villa,

510

por sus hidalgos, famosa.

**ARBOLÁN**

*(Aparte)*

(Su hermosura maravilla.)

**BELAIDA**

¿Tienes padre?

**LUCINDA**

Un Capitán.

**BELAIDA**

¿De qué apellido?

**LUCINDA**

Lujánn.

**BELAIDA**

¿Adónde la espada empuña?

**LUCINDA**

515

Sirve al Rey en Cataluña.

**BELAIDA**

¿En qué lugar?

**LUCINDA**

Perpiñán.

**BELAIDA**

¿Y tú cautivaste allí?

**LUCINDA**

Sí, señora.

**BELAIDA**

¿De qué suerte?

**LUCINDA**

Ibame a casar…

**BELAIDA**

Ansí…

**LUCINDA**

520

Y hallé primero la muerte.

**BELAIDA**

¿Es muerte servirme a mí?

**LUCINDA**

Vida fuera haber gozado

mi dulce padre y esposo.

**BELAIDA**

¿Cómo fue tan descuidado?

**LUCINDA**

525

Porque nunca fue dichoso

quien ha de ser desdichado.

Salí a un jardín junto al mar,

donde, Arbolán, escondido,

me pudo ver y robar.

**BELAIDA**

530

¿Y sólo esta presa ha sido

la que te obligó a tornar?

**ARBOLÁN**

Y si ésta por muchas vale,

¿no es bien que a muchas se iguale?

**BELAIDA**

¿Cómo?

**ARBOLÁN**

En precio.

**BELAIDA**

¿No perdiste

535

nada?

**ARBOLÁN**

¿Ayer no lo supiste?

**BELAIDA**

Sé que muy cara te sale.

**ARBOLÁN**

¿Por qué?

**BELAIDA**

Por la mucha costa

de un viaje, y de Zulema,

que allá dejaste.

**ARBOLÁN**

Era posta

540

de nuestra fuerza, y se extrema

siempre en ser discreto en la costa.

¿Qué mucho si le perdí?

Llévate allá la cautiva

y no me trates ansí.

**BELAIDA**

545

Yo haré de suerte que viva

donde me vengue de ti.

*(Vanse BELAIDA y LUCINDA)*

**ZARTE**

Fuése airada.

**ARBOLÁN**

¡Ay, Zarte, muero

por la cautiva cristiana,

y ningún remedio espero!

**ZARTE**

550

Esta gente no se allana

si no es al castigo fiero.

Un cautivo hay en tus baños

astuto, sabio y maestro

en todas suertes de engaños

555

y en estas cosas tan diestro,

aunque no es de muchos años,

que trae revueltas mil moras.

Háblale y dile que adoras

esta mujer, y verás

560

cómo si la ve no más

tus pensamientos mejoras.

**ARBOLÁN**

¿Que es tan astuto?

**ZARTE**

Es Ulises,

es un medio encantador.

Tú saldrás, como le avises,

565

de la Troya de tu amor

como sobre Eneas Anquises.

**ARBOLÁN**

Hablarle quiero.

**ZARTE**

Pues ven,

que vendrá de trabajar.

**ARBOLÁN**

¡Ay, cautiva de mi bien,

570

no me tengo de cansar

de contrastar tu desdén!

*(Vanse, y salen ZULEMA y LEONARDO)*

**LEONARDO**

Oye, amigo, la ocasión

por que te he dado la vida.

**ZULEMA**

Senior Férez, gradecida

575

le tener me corazón.

¡Oh! joro a Dios que me toma

en tal blegación los dos

de quereldes, que por vos

descalabramos Mahoma;

580

a tenerme por bon gente,

que no decer quí ne allí.

Esto que jurar aquí

cumplimus eternamente.

**LEONARDO**

Que yo te dé a ti la vida,

585

Zulema, por mi interés,

no es de estimar; mas lo es

el ser de ti agradecida.

Cuando vi que eras astuto

y que en medio de las luces

590

de mil fuertes arcabuces,

con rostro de llanto enjuto,

fabricaste la invención

de aquel tesoro escondido,

que casi el fuego encendido

595

detuvo el plomo al cañón,

y como después bebiste,

para darles a entender

que fue ocasión el beber

de errar lo que les dijiste,

600

caí que un hombre tan diestro

a propósito sería

para que la prenda mía

de su poder vuelva al nuestro;

que, como tú me has contado,

605

es un bárbaro Arbolán,

que revienta de galán

y muere de enamorado…

**ZULEMA**

¡Vos haberme conocido!

Ser astuto e ser sagaz,

610

que querer andar de paz.

**LEONARDO**

Quiero, trocando el vestido,

ir con el traje africano

a Biserta y pretender

librar mi amada mujer

615

con un engaño greciano.

Di tú que morisco soy

de los que echó de Granada

de don Juan de Austria la espada,

y que en Aragón estoy

620

casi desde que nací,

porque la lengua no sé,

que ésta ya la aprenderé,

Zulema amigo, de ti;

di que soy hombre valiente,

625

de lo mejor de su ley

y del granadino Rey

me podrás hacer pariente,

que con esto y alabarme

de que libertad te di,

630

podré en Biserta, por ti,

con Arbolán amistarme,

y una vez hecha amistad,

tú verás un alto enredo.

**ZULEMA**

Ben estar en todo.

**LEONARDO**

¿Puedo

635

fiarme de tu lealtad?

**ZULEMA**

¡Valga el diablo vosancé!

¡E cómo poder fiar!

Mas ¿cómo andar por el mar?

**LEONARDO**

Ayer, cuando esto pensé,

640

supe que andaba Sultán

en la costa; haremos señas

desde lo alto de estas peñas,

donde se escondió Arbolán,

y acostándose a la orilla,

645

nos pasarán a Biserta.

**ZULEMA**

Estar el industria certa.

**LEONARDO**

Pues si está cierta, seguilla.

Voy a buscar un vestido;

pero temo de tu intento.

**ZULEMA**

650

De me hacer un juramento

que estar, vive Alá, complido,

que no poder asolver

el Faquí mayor de Meca.

Mocho el volontá me seca

655

ver el vostra que temer.

Por la más alta costilia

del Profeta que adoramux

en África e que colgamux

del viga por maravilia,

660

e por todo el Alcorán,

mera que dego, e que asombre,

que no le decer to nombre

ni descubrirte Arbolán.

**LEONARDO**

Pues, en esa confianza,

665

me voy a vestir de moro,

y tú a enseñarme el tesoro

del centro de mi esperanza.

**ZULEMA**

¡Hola, Férez! Oile a un poca

de razón; bara el camino

670

llevar un bota de vino.

**LEONARDO**

¿Beberáslo?

**ZULEMA**

Con la boca.

*(Vanse, y salen ARBOLÁN, ZARTE y MENDOZA, cautivo)*

**ARBOLÁN**

¿Cómo es tu nombre?

**MENDOZA**

Mendoza.

**ARBOLÁN**

¿Eres hidalgo?

**MENDOZA**

No sé;

sólo sé que me crié

675

desde niño en Zaragoza,

y después en la ciudad

de Barcelona, más hombre;

mas ni hidalguía ni nombre

importan a la lealtad,

680

que es muy propio de cautivos

no decir verdad jamás,

o hacerse menos o más,

o ya humildes o ya altivos.

Di para lo que me quieres

685

y deja mi estimación.

**ARBOLÁN**

Dicen que la condición

sabes bien de las mujeres.

**MENDOZA**

Ciencia fue que me costó

estar en Biserta. Di.

**ARBOLÁN**

690

Una esclava tengo aquí

que allá en tu tierra nació;

digo, en España.

**MENDOZA**

Está bien.

**ARBOLÁN**

Quiere allá a un hombre.

**MENDOZA**

Eso es malo.

**ARBOLÁN**

Tratéla con gran regalo

695

y pagóme con desdén.

**MENDOZA**

¿Estará muy brava?

**ARBOLÁN**

Es cosa

que no se puede creer;

es víbora, no es mujer.

**MENDOZA**

Empresa dificultosa;

700

pero daréte un consejo.

**ARBOLÁN**

¿Cómo?

**MENDOZA**

Quítale el amor

de su esposo.

**ARBOLÁN**

No hay rigor

que baste: es su luz, su espejo.

**MENDOZA**

Por fuerza no podrá ser.

**ARBOLÁN**

705

Pues ¿qué industria bastará?

**MENDOZA**

Mientras ella amare allá,

acá no podrá querer.

En España los maestros,

cuando enseñan a danzar,

710

primero intentan quitar

algunos malos siniestros

que los discípulos tienen

de quien mal los ha enseñado,

y el mal siniestro quitado,

715

a tomar su compás vienen.

Quita a esa esclava el amor

y de su bien la esperanza,

verás, Arbolán, que danza

al compás de tu favor.

**ARBOLÁN**

720

Tú me aconsejas muy bien,

como eso posible sea.

**MENDOZA**

Haz que esa mujer me vea

y que las señas me den

de su padre y de su esposo.

**ARBOLÁN**

725

El padre es un Capitán.

**MENDOZA**

¿De dónde?

**ARBOLÁN**

De Perpiñán.

**MENDOZA**

¿El nombre?

**ARBOLÁN**

Luján.

**MENDOZA**

Famoso.

**ARBOLÁN**

Es su Alférez su marido.

**MENDOZA**

¿Cómo se llama?

**ARBOLÁN**

Leonardo.

**MENDOZA**

730

Llámala y aquí la aguardo,

y tú escúchame escondido.

**ARBOLÁN**

¡Demonio debes de ser!

**MENDOZA**

Zarte aquí se ha de quedar

y Amir la vaya a llamar.

**ARBOLÁN**

735

Llama, Amir, esta mujer.

**ZARTE**

Yo ¿qué he de hacer?

**MENDOZA**

Darme palos

hasta no más cuando veas

que viene.

**ZARTE**

¡Por Dios, que empleas

tu espalda en lindos regalos!

**MENDOZA**

740

Zarte, el dolor más terrible,

con la voluntad no duele:

lo que con fuerza se suele

sufrir, eso es insufrible.—

Escóndete tú, señor,

745

luego que la hayas hablado.

**ARBOLÁN**

Ya me tienes con cuidado.

**MENDOZA**

Y a mí me le da tu amor.

**ZARTE**

Y a mí los palos que tengo

de darte sin ocasión.

**MENDOZA**

750

Baja tú la mano al son.

**ARBOLÁN**

¿Lucinda?

*(Sale LUCINDA)*

**LUCINDA**

A servirte vengo.

**MENDOZA**

¡Ay, ay, ay!

**ZARTE**

Perro cristiano,

¿qué lloras, que aún no te toco?

**MENDOZA**

(¡Hola, Zarte! Amaina un poco,

755

que asientas mucho la mano.)

¡Triste de mí! Aquesta ¿es vida?

¡Estoy por desesperar!

**ARBOLÁN**

A esto te hice llamar,

mujer desagradecida;

760

ansí los esclavos trato:

esto espero hacer contigo.

Ya el amor volvió castigo

tu villano pecho ingrato.

¡Dalde, y lo que pasa vea!

**ZARTE**

765

¡Ah, perro!

**MENDOZA**

¡Ay, ay, ay de mí!

**ARBOLÁN**

Yo me voy; bien está ansí.

**LUCINDA**

Tu esclava soy.

**MENDOZA**

(¿Que yo sea

de piedra has imaginado?

¡Cruel ha estado el juez!

770

De darme una sola vez

habíamos concertado.)

**ARBOLÁN**

(Zarte, por aquí te esconde.)

*(Vase ARBOLÁN con ZARTE)*

**MENDOZA**

¿De manera que por vos

me han dado agora?

**LUCINDA**

Por Dios,

775

cautivo amigo, responde;

sufre esos palos por Él

y a cuenta de su Pasión.

**MENDOZA**

Y ella, que dio la ocasión

con ser Arbolán cruel,

780

¿no sufriera siete o ocho,

que come bien, y pudiera

mejor que yo, que en galera,

cómo haba cocha y bizcocho?

¿No le ha hecho aquí desdén

785

en pago de sus regalos?

Que no paguemos con palos

treinta y seis hombres de bien.

**LUCINDA**

Pésame de haber nacido

para haceros tanto mal.

**MENDOZA**

790

Tiempla ese rigor mortal

con algún favor fingido,

que es lástima que por ti

de esta suerte padezcamos,

y más si a España tornamos

795

este otoño con Pialí.

**LUCINDA**

¿Quién es ése?

**MENDOZA**

Un Capitán

de Arbolán, que nos prendió.

**LUCINDA**

¿Dónde cautivaste?

**MENDOZA**

¿Yo?

**LUCINDA**

Tú.

**MENDOZA**

Cautivé en Perpiñán.

**LUCINDA**

800

¡Válame Dios!

**MENDOZA**

¿Qué te espantas?

**LUCINDA**

¿Cuándo?

**MENDOZA**

Pasó por allí,

después de Arbolán, Pialí,

y entre compañías tantas,

y de tan buenos soldados,

805

treinta y seis hombres llevó,

que en sus fragatas echó

a su remo condenados.

**LUCINDA**

¿Por qué?

**MENDOZA**

Porque el Capitán

estaba allá en Monserrate

810

a ofrecer cierto rescate.

**LUCINDA**

¿Cuál?

**MENDOZA**

El capitán Luján,

de quien yo soldado fui;

salimos por el gobierno

de un mozalbete, su yerno,

815

que era su Alférez allí,

y estaba desesperado

por el robo de su esposa,

que me dice que era hermosa

y con ingenio extremado.

820

Y echósele bien de ver,

que en los moros se metió

tanto, que…

**LUCINDA**

¿Murió?

**MENDOZA**

Murió.

**LUCINDA**

¡Ay, desdichada mujer!

**MENDOZA**

Qué, ¿sois vos?

**LUCINDA**

No, pero siento

825

su desdicha.

**MENDOZA**

¿Con tal voz?

**LUCINDA**

¡Ay dolor duro y atroz!

¡Ay notable sentimiento!

(¿Si podré disimular?)

Ese mancebo gallardo,

830

¿cómo se llama?

**MENDOZA**

Leonardo.

Pero quiéroos suplicar

que templéis ese desdén

con Arbolán desde agora,

que nos tratan mal, señora,

835

porque no le queréis bien.

Apenas acá algún día

no le mostráis afición,

cuando por vuestra ocasión

pasamos una crujía.

840

Estamos en ese puerto

de hierro y hambre cargados

de un cómitre gobernados,

eternamente despierto,

y de la tierra de Judas;

845

mirad vos cómo podremos

pasar entre hierro y remos

con estas buenas ayudas.

Hoy me sacaron a tierra

a darme esta colación.

**LUCINDA**

850

¡Afuera, vil corazón,

que esta es declarada guerra!

Del tiempo y de la fortuna,

muerta soy. ¿Qué sirve estar

con tanto disimular,

855

sin esperanza ninguna?

¡Hoy romperé la cadena,

hoy he de ser mi homicida,

porque acabar con la vida

es acabar con la pena!

860

¡Loca estoy, daré mil voces!

¡Ayudadme, Cielo santo,

pues se mueven a mi llanto

los animales feroces!

¡Ay mi bien, ay mi Leonardo!

865

¡Ay mi esposo, ay señor mío!

¿Por qué vivo, en qué confío,

pues que ya verte no aguardo?

¡Oh, villano mensajero

de la muerte de mi vida!

870

¡Tú, con la lengua homicida,

más que con el mismo acero,

tienes con que yo me mate!

¿Remediarás lo que has hecho?,

que sólo pasarme el pecho

875

es de mi vida rescate.

¿Tienes muestra?

**MENDOZA**

Aguarda un poco,

que no es de tu entendimiento

ese injusto sentimiento

y ese pensamiento loco.

880

¿Qué haces? ¿Estás en ti?

**LUCINDA**

¿Cómo quieres que en mí esté?

Después que el alma se fue,

¿quién ha de quedar en mí?

¡Cielos, que murió Leonardo!

885

¡Que esto sufra! ¡Que esto vea!

¡Que esto pase! ¡Que esto crea!

Temo, espero, tiemblo y ardo.

No quiero vida ni muerte,

sino vivir y morir

890

por sufrir y no sufrir

dolor tan áspero y fuerte.

¡Ay, Leonardo!

*(Vase LUCINDA, y salen ARBOLÁN y ZARTE)*

**ARBOLÁN**

¿Qué es aquesto?

**MENDOZA**

El primer dolor sentido.

**ARBOLÁN**

Traidor, ¿qué has hecho?

**MENDOZA**

No he sido

895

traidor.

**ARBOLÁN**

Desnúdale presto.—

¿Estas eran tus quimeras?

¿De esta manera te burlas?—

Los que le diste de burlas

quiero que le des de veras.

**MENDOZA**

900

Espera, tente. ¡Ay de mí!

Escucha.

**ARBOLÁN**

Engañarme quieres.

**MENDOZA**

Oye, todas las mujeres

amando sienten ansí.

Lloran, suspiran, padecen,

905

penan, llaman, adivinan,

faltan, sienten, imaginan,

mueren, rabian y enloquecen.

Pero aquel día llorado,

como este que viendo estás,

910

otro no se acuerdan más

que si no hubiera pasado.

Yo digo que la cabeza

me cortes, pues desconfías,

si pasare de dos días

915

de Lucinda la tristeza.

**ARBOLÁN**

Creo que tiene razón.

Esto será sentimiento.

**MENDOZA**

Déjame seguir mi intento.

Lágrimas de mujer son

920

tempestades de verano,

que al instante vuelve el sol;

prometimiento español

y juramento africano,

amistad de calabrés,

925

ofrecimiento de amor,

fortuna de jugador

y cólera de francés;

cometa que vive y arde

el instante que aparece,

930

humo que se desvanece

y amenazas de cobarde;

nieve al sol, al fuego cera,

espuma en mar, furia en ciego,

dinero en tabla de juego

935

y amor en mujer ramera.

**ARBOLÁN**

Zarte, yo estoy satisfecho

de aqueste astuto cristiano.

Mi remedio está en su mano;

bien ha hecho lo que ha hecho.

940

En fin, ya tiene por cierto

que es muerta su misma vida.

Pues si un ausente se olvida,

¿qué puede esperar un muerto?

Del padre nos olvidamos.

945

Con un día de dolor

el más legítimo amor

en interés le fundamos.

Porque el gusto que yo espero

de lo que amo es interés,

950

que me mueve, como ves,

a querer bien lo que quiero.

Ve con él, por vida mía,

y dale bien de comer.

**MENDOZA**

¿Quieres que te vuelva a ver?

**ARBOLÁN**

955

Vuelve al expirar del día.—

Haz que le traten muy bien.

Resérvale de galera.

**MENDOZA**

Yo haré que te adore y quiera.

**ARBOLÁN**

¿Y que la goce?

**MENDOZA**

También.

**ZARTE**

960

Por Alá que eres traidor,

hechicero o nigromante.

**MENDOZA**

No soy sino un estudiante

de la facultad de Amor.

Dame de comer.

**ZARTE**

Apresta

965

buenos alientos.

**MENDOZA**

Sí haré,

y no es de balde, a la fe,

que buenos palos me cuesta.

*(Queda solo ARBOLÁN)*

**ARBOLÁN**

Gózase el labrador en buenos años

y el navegante al fin de su camino

970

descansando en su patria el peregrino

y el pobre humilde en reparar sus daños.

El que escribe de propios o de extraños

los famosos sucesos, cuando vino

a coronarse del laurel divino,

975

adonde llora Dafne sus engaños.

Pero ni el labrador ni el que navega,

el peregrino, el pobre entre mil bienes,

ni el escritor cuando merece fama,

se igualan al amante cuando llega,

980

después de conquistar dos mil desdenes,

a merecer los brazos de su dama.

*(Salen el alférez LEONARDO, vestido de moro, y ZULEMA)*

**ZULEMA**

Estamux próspero vento,

y a bon porto haber venido.

**LEONARDO**

Milagro del Cielo ha sido

985

el llegar a salvamento.

¿Que esta es Biserta, Zulema?

¿Que está aquí mi bien?

**ZULEMA**

Caliar…

**LEONARDO**

¡Ay, que estoy loco!

**ZULEMA**

E tomar

este vostro ben por tema.

990

Mas agarda vosancé,

que estar el Caíde aquí.

**LEONARDO**

¡Oh, Cielo!

**ZULEMA**

No me levantar del suelo,

Caíde, hasta besarte el pie.

**ARBOLÁN**

¿Es Zulema?

**ZULEMA**

¿No me ves?

**ARBOLÁN**

995

¡Válate Alá! ¿Cómo es esto?

**ZULEMA**

Haberme en libertad puesto

este bon moro.

**LEONARDO**

Esos pies

me manda dar, Capitán.

**ARBOLÁN**

Los brazos es más razón.

**LEONARDO**

1000

Bien debes a mi afición

esa merced, Arbolán.

**ARBOLÁN**

Tu calidad y valor

saber deseo, por darte

de mi alma y casa la parte

1005

que mereces.

**LEONARDO**

Gran favor.—

Dile, Zulema, pues sabes,

quién soy y el deseo que tengo.

**ARBOLÁN**

¿Que te has libertado?

**ZULEMA**

Vengo

a que pagues y que alabes

1010

a esto me amigo mucho.

**ARBOLÁN**

Cuéntalo, pues.

**ZULEMA**

Decer yo

el todo como pasó

si vosancé escucha.

**ARBOLÁN**

Escucho.

**ZULEMA**

La fértel Andarlucía

1015

e la forte Cartagena

tener en medio Granada,

provincia entre reinos reina.

De ésta estar al Mediodía

Alpojarras, e sobre éstas

1020

fundar sus primeras casas

los moros de las fronteras.

Desde el tempo de Rodrigo

veven por aquestas serras

mucho famoso africano,

1025

que estar linda, hermosa e fresca.

Crearse la pasa, el hego,

el mijo, el trego, la avena,

el cabra, que andar al pasto,

tener abundantes herbas;

1030

el caballo ser feroz,

él solto correndo el vega,

junto el cual ciodad fondar

tener grande fortaleza.

Albaicín estar en alto;

1035

el Alhambra competencia

hacer con las maravilias

e con el Cázar de Tebas.

Zacatín estar lo llano,

con mil cifios, con mil tendas,

1040

e Bibaraubín tambén,

que estar forza entre la cerca.

Pero toda aquesta gloria

quitar a Granada bella

reyes Sabel e Hernando

1045

en hartos anios de guerra.

Salir Granada Rey Checho;

dexar Xenil, dexar Vega,

dexar el Generalife,

porta Almazán, porta Elbera;

1050

cantar Alhambra hanina,

lleno de mortal tristeza.

Poner cristianos so croz

e sos banderas por ellas;

mas aunque estar oprimidos

1055

los moros de esta manera,

sempre gardar ocasión

para echar crestianos de ellas.

En fin, habrá algunos anios

que con su mayor nobleza

1060

don Fernando de Valor

tomar esta justa empresa,

alzándose con Granada,

guerra al rey Helipo ententa;

que, a no ser nuestra desdicha,

1065

él se quedara con ella.

Fenalmente, el Rey crestiano

envía con mocha presa

un hijo de Carlos Quinto,

sempre Augusto e sempre César;

1070

un hermano soyo, en fin,

mozo de lenda presencia,

forte como un Rodamonte,

que hervindo el sangre comenza.

Ríndese el moro cobarde

1075

a partido, e los desterran

por Castilia e Aragón,

por Zaragoza e Valencia.

Los padres de aqueste moro,

que decender del profeta,

1080

mera el que digo e estar nobles,

andar en esta miseria:

nacer este moro hedalgo

e, aunque estar rico en Cervera,

no querer tener el alma

1085

al cristianilio sojeta.

Haber ido a Perpiñán,

que estar cosas de su hacenda,

e verme llorar cativo

e rastranius el cadena.

1090

Contarme su pretensión

e decerme que en Biserta

tener él volontá soya

e vever el alma en pena.

Dar por me centos docados

1095

e ponemus en las beñas,

hamando las galeotas

de Soltán, que andar Marbelia;

meternos dentro e vener

a boscar alma, que certa

1100

se saber que tú, xonior,

dentro en to casa tenerla.

Darle bon acogimento,

valente Arbolán, en ella,

e mí tenelde por hombre

1105

que esta mentira concerta.

Llamarse el moro Medoro,

porque Angélica la bella

se liamar so libertad.

El te decer el que resta.

**ARBOLÁN**

1110

Gran contento me ha dado haber sabido

que seas tan noble y que a mi casa vengas.

Vuélvote a dar los brazos.

**LEONARDO**

Si conoces

la voluntad que de servirte traigo,

bien es que de esa suerte me recibas.

**ARBOLÁN**

1115

Yo estoy ahora, amigo, divertido

en cierta pretensión de una cristiana

que en Perpiñán le he cautivado el cuerpo

y en Perpiñán me ha cautivado el alma.

Está furiosa y loca de unas nuevas

1120

que le han traído de su muerto esposo.

No puedo detenerme aquí contigo,

porque me importa darle algún remedio.—

Ve, Zulema, y di a Zarte que a Medoro

le dé en mi casa, como a noble huésped,

1125

un cuarto aderezado de brocados

con ricas sillas, mesa y cama.

**LEONARDO**

El Cielo

te guarde y rinda esa cautiva hermosa.

**ARBOLÁN**

Adiós, adiós.

*(Vase ARBOLÁN)*

**LEONARDO**

¿Qué te parece de esto?

**ZULEMA**

No va que vosancé estar morto.

**LEONARDO**

Dice

1130

que está loca Lucinda, que han llegado

nuevas de que estoy muerto.

**ZULEMA**

Caliar poco

e no decelde nada hasta sabemus

qué ser esta locura.

**LEONARDO**

Yo querría

no decirle quién soy, antes negarlo.

**ZULEMA**

1135

Dexarme hacer a mé.

**LEONARDO**

Porque ya tengo

celos de que la goza aqueste Alcaide;

y si es que la gozó, Zulema amigo,

no quiero yo mujer gozada de otro.

**ZULEMA**

Decer como bon galgo e ser honrado.

1140

Joro a Dios e sabeldo como astoto.

Mojer gozada e cornos, garda el poto.

**Acto II**

*(Sale ARBOLÁN y LEONARDO, en hábito de moro)*

**ARBOLÁN**

La obligación del amor

es la que has de conocer.

**LEONARDO**

Y de las obras, señor,

1145

confieso que debo ser

eternamente deudor.

**ARBOLÁN**

Es tanta la voluntad,

que es bien que a toda amistad

lleve, Medoro, la palma,

1150

porque las obras del alma

tienen mayor calidad.

Y, para prueba, querría

decirte en esta ocasión

los secretos de la mía,

1155

porque mi mucha afición

mucho de tu amor confía.

Y son hidalgos intentos,

que sin usar cumplimientos,

cosa que entre necios pasa,

1160

quien te dio parte en su casa

te la dé en sus pensamientos.

**LEONARDO**

Creces y aumentas de suerte

el amistad recebida

con lazo de amor tan fuerte,

1165

que es poco darte la vida,

que te ofrezco hasta la muerte.

Mas pues nuestras voluntades

con tan altas obras sellas,

vendré a tener por verdades

1170

que al nacer nuestras estrellas

conciertan las voluntades.

Está cierto de la mía

a quien tu secreto fía,

si para servirte valgo,

1175

porque ser del alma hidalgo

es la mayor hidalguía.

**ARBOLÁN**

Medoro, yo corto el mar

con ocho armadas galeras

que hacen la costa temblar,

1180

porque suele despojar

las españolas riberas.

Con cuatro de éstas surgí

una noche en Perpiñán,

porque las otras le di,

1185

como sabes, a Sultán,

que en ellas veniste aquí.

Robé a un Capitán famoso

una gallarda cristiana,

y más rico que dichoso

1190

volví a la playa africana

preso de su rostro hermoso.

Vencedor, le di la palma,

porque a un mismo tiempo fue

que, estando mi vista en calma,

1195

yo el cuerpo le cautivé

y ella cautivóme el alma.

Trájela aquí, conquistéla

con mil regalos, roguéla

que me amase, y, siendo en vano,

1200

hablé un cautivo cristiano,

que me dio cierta cautela.

Y fue que la dio a entender

que un Leonardo, esposo suyo,

era muerto, parecer

1205

que ni por contrario arguyo

ni era inútil en mujer.

Lloró, enloqueció, ha estado

para morir; yo, turbado,

hice echar en la galera

1210

el esclavo, aunque pudiera

después haberle premiado.

Porque viendo que cobrar

no puede lo que perdió,

ya se deja ver y hablar,

1215

y de que le hable yo

ya no recibe pesar.

Este es agora el estado,

Medoro, de mi suceso;

pero este amor ha causado

1220

que pierda Belaida el seso,

de quien he sido adorado.

Quiero que a entender le demos

que tú la quieres, y juntos

la esclava visitaremos,

1225

a quien sus celos por puntos

se quejan haciendo extremos.

Si ella saliese a ocasión

que la hable, fingirás

que la tienes afición,

1230

y con esto le darás

de mi amor satisfación.

Mira lo que fío de ti.

**LEONARDO**

Dichoso en extremo fui

en que ocasión se ofreciese,

1235

Arbolán, que te sirviese.

Llama a esa cautiva aquí,

que no sólo servir quiero

de sosegar la pasión

de Belaida en mal tan fiero,

1240

mas en tu misma afición

servir de amigo y tercero.

Tú verás cómo la allana

mi industria y vence el olvido

con que se muestra inhumana,

1245

porque, en fin, cristiano he sido

y esa cautiva es cristiana.

*(Sale ZULEMA)*

**ARBOLÁN**

Hola, Zulema.

**ZULEMA**

¿Xenior?

**ARBOLÁN**

Llama a Lucinda.

**ZULEMA**

Ya andamus.

**LEONARDO**

(¡Oh, vil mujer sin amor!)

**ZULEMA**

1250

¿Locinda, xenior, liamamus?

**LEONARDO**

(Temblando estoy de furor.

Aunque tenerme por muerto

parece que la disculpa;

pero aunque fuera muy cierto,

1255

ser con un moro la culpa

este liviano concierto…

¡Ay, cuántos males proceden

de un mal! ¿Qué haré? ¿Qué diré,

que aquí conocerme pueden?

1260

Y ella, ¿qué hará si me ve?)

*(Salen ZULEMA y LUCINDA)*

**ZULEMA**

Decer que el demás se queden.

**LUCINDA**

¿Qué me quiere?

**ZULEMA**

No saber.

**ARBOLÁN**

¡Oh, Lucinda!

**LUCINDA**

Alcaide noble.

**LEONARDO**

(Mirad lo que vengo a ver.

1265

¿Qué fuerza habrá que no doble

del sabio tiempo el poder?)

**ZULEMA**

(¿Qué hay, Férez?

**LEONARDO**

Gran mal, Zulema.

**ZULEMA**

¿Cómo?

**LEONARDO**

Mi Troya se quema.

Lucinda cree que estoy

1270

muerto.

**ZULEMA**

Saber que hasta hoy

haberle durado el tema,

e ya estar poco más blanda.

**LEONARDO**

No sé cómo pudo ser.

Mas oye lo que me manda.

**ZULEMA**

1275

Joro a Dios sempre creer

que el mojer presto se ablanda.

**LEONARDO**

Quiere que finja querella

y ella a mí, por que sosiegue

los celos que tiene de ella

1280

Belaida.

**ZULEMA**

Decer que llegue

e fenger no conocella.

Gardar diablo vosancé

e no declaramus nada,

e depós saber bor qué.)

**LUCINDA**

1285

¿Mi señora tan airada?

**ARBOLÁN**

Notable noche pasé.

Que yo fingí que dormía,

y entre suspiros y llanto

oí que de ti decía

1290

que aunque merecías tanto

más por su amor merecía.

Probaba a desenojalla

y no pude persuadilla,

que amor con celos no calla;

1295

mas hoy pienso reducilla,

a lo menos engañalla.

Este moro es el que digo

que tú has de fingir amar.

Es en extremo mi amigo,

1300

pues de él me atrevo a fiar

estos amores contigo.

Mira, mi bien, que le hables

y que de manera entables

satisfación a sus celos,

1305

que pongan treguas tus cielos

a sus locuras notables.

**LUCINDA**

Harto lo son las quimeras

con que conmigo te burlas.

**ARBOLÁN**

¿Cómo ansí?

**LUCINDA**

Por ver que quieras

1310

que ame este moro de burlas

y que te quiera de veras.

Mas pues he de obedecerte,

dile que se llegue a hablarme.

**ARBOLÁN**

¿Medoro?

**LEONARDO**

¿Llamaste?

**ARBOLÁN**

Advierte.

**LEONARDO**

1315

(Cielos, ¿si podré ocultarme

con este traje y mi muerte?)

**ARBOLÁN**

Esta es la bella cautiva

de quien rendí los desdenes.

**LEONARDO**

Con mil causas ansí viva

1320

entre las muchas que tienes:

contigo Lucinda priva.—

¡Oh, española, por Mahoma

que es briosa esta nación!

¿Qué no puede, rinde y doma?

**LUCINDA**

1325

(¡Ay, Dios, qué extraña visión,

qué espíritu forma toma

de aquel mi muerto Leonardo!)

**LEONARDO**

¿Qué es, señora, lo que miras?

**LUCINDA**

Que eres…

**LEONARDO**

¿Qué soy?

**LUCINDA**

Muy gallardo.

**LEONARDO**

1330

De algo que miras te admiras,

y que lo digas aguardo.

**LUCINDA**

Tengo un hermano, ya muerto,

a quien pareces.

**LEONARDO**

No aciertas

poco, que yo lo estoy cierto,

1335

que unas esperanzas muertas

me han muerto y me han encubierto.

Solía yo tener vida

que alentaba y animaba

una esperanza perdida;

1340

pero ¿qué bien no se acaba

en una ausencia ofendida?

Así que aciertas, sin duda,

Lucinda, en llamarme muerto.

**LUCINDA**

Estoy, mirándote, muda.

**LEONARDO**

1345

Tan muda estás, que estoy cierto

de lo que la ausencia muda.

Algo en verme consideras,

algo en mi vista reparas,

algo temes, algo esperas,

1350

porque si no te mudaras

no pienso que enmudecieras.

**LUCINDA**

Si yo no hubiera sabido

que un gran dolor que he tenido

de sentido me privó,

1355

diérale crédito yo

esta vez a mi sentido.

Pero como le perdí

y éste no se cobra bien,

aunque en verte mi bien vi,

1360

bien puede ser que también

este bien me engañe a mí.

¿Cómo te llamas?

**LEONARDO**

Medoro.

**LUCINDA**

¿De dónde eres?

**LEONARDO**

De Aragón.

**LUCINDA**

¿Que eres moro, en fin?

**LEONARDO**

Soy moro.

**LUCINDA**

1365

Moro, en tanta confusión,

lo que pareces adoro.

¿Es posible que no eres?

**LEONARDO**

¿Quién?

**LUCINDA**

Un muerto que vivió

en esta alma.

**LEONARDO**

¿Cómo quieres,

1370

Arbolán, que temple yo

desatinos de mujeres?

¿Esta dices que está cuerda?

¡Por Alá, que está más loca!…

De aquel su amante se acuerda.

**ARBOLÁN**

1375

No es la memoria tan poca

que en poco tiempo se pierda.—

Lucinda, ¿a tu tema vuelves?

**LUCINDA**

¿Es posible que me engaño?

**LEONARDO**

Presumo que te resuelves,

1380

Alcaide, en tratar tu daño

si con ésta me revuelves;

que dice que yo parezco

a su bien, y yo, Arbolán,

las cristianas aborrezco.

**ARBOLÁN**

1385

Aquí verás qué galán

para estas burlas te ofrezco;

apenas te puede ver.

**LEONARDO**

Apenas pudiera ser

si se olvidara con penas;

1390

pero hay penas que son buenas

para doblar el querer.

**ZULEMA**

Belaida vener, xenior.

**ARBOLÁN**

Requebraos, por mi vida,

que la tengo gran temor.

**ZULEMA**

1395

(¿Hay mayor beliaquería?

¿Hay tal embuste de amor?

Muere Leonardo por ver

Locenda, e el mismo Arbolán

aquí el acaboto ser.)

*(Sale BELAIDA)*

**BELAIDA**

1400

(Juntos, en efeto, están.)

**ZULEMA**

(Estar celosa el mojer.)

**BELAIDA**

¿No te has de hallar sólo un punto

sin tu esclava?

**ARBOLÁN**

Ya, señora,

tiene su bien todo junto.

**BELAIDA**

1405

Pues ¿cómo?

**ARBOLÁN**

A Medoro adora.

**LEONARDO**

Soy de su esposo difunto,

según me ha dicho, un traslado;

tengo su ser, talle y lengua,

y habémonos concertado

1410

en que yo calle su mengua

y ella el haberla engañado.

Favorece mis intentos

de tal manera Arbolán,

que con mil atrevimientos

1415

soy de Lucinda galán

y le digo mis tormentos.

(Por tu vida, que este amor

esfuerces tú por tu parte.)

**LUCINDA**

¡Ay confusión, ay temor!

1420

¿Cómo el verte y el hablarte,

esposo, amigo, señor,

y no saber si lo eres?

**BELAIDA**

Si tú, Medoro, la quieres,

y ella a ti, yo haré por ti

1425

lo que verás.

**LEONARDO**

¿Cómo ansí?

**BELAIDA**

Oye, Alcaide, y no te alteres.

Tú no quieres la cristiana,

según me has dicho.

**ARBOLÁN**

Es verdad,

y que es tu sospecha vana.

**BELAIDA**

1430

De Medoro el amistad

cualquiera imposible allana.

**ARBOLÁN**

Téngole grande afición.

**BELAIDA**

Pues véndele la cautiva,

que, fuera de que es razón,

1435

me has de poner, mientras viva,

en eterna obligación.

Con tal liberalidad

todos quedamos contentos:

Medoro, de tu amistad;

1440

tú, de mis merecimientos,

y yo, de tu voluntad.

¿Qué dudas?

**ARBOLÁN**

Dudo que es poco

para tus cosas tan altas,

pues en cualquiera que toco,

1445

a lo que te quiero faltas,

que estoy, por quererte, loco.

Para probar mi lealtad

contigo y luego el decoro

de mi justa voluntad,

1450

y a un hombre como Medoro

hacer, Belaida, amistad,

manda otras cosas mayores;

pero, pues te sirves de ésta,

para que no me desdores

1455

con lágrimas, que te cuesta

de tus mejillas las flores,

doy la esclava, y diera cuantas

pidieras con esos celos.

**BELAIDA**

Echarme quiero a tus plantas.

**ARBOLÁN**

1460

Enojáranse los cielos,

que sobre ellos me levantas.—

Ya, Medoro, esclava tienes.

**LEONARDO**

Señora, dirás, y esposa.

**BELAIDA**

¿Tienes casa, o la previenes?

**LEONARDO**

1465

Tener casa es justa cosa

el que tiene tantos bienes.

**BELAIDA**

Es muy justo que autorices,

tus bienes de tantos modos,

si por tu prenda lo dices.

**LEONARDO**

1470

Mis bienes son muebles todos,

que Amor no tiene raíces.

Yo la llevaré conmigo.

**BELAIDA**

*(Aparte)*

(¿Medoro?

**LEONARDO**

¿Señora?

**BELAIDA**

Amigo,

sácame de aquí esta fiera;

1475

sea enemigo allá fuera

y no en mi casa enemigo.

**LEONARDO**

Tú verás cómo la quito

de los ojos de Arbolán.)

**ARBOLÁN**

Que la lleves no permito,

1480

porque no diga Sultán

que es contra su amor delito,

que está ya de la privanza

de Medoro harto envidioso;

pero viva en confianza

1485

de que es y será su esposo.

**LEONARDO**

No es poco bien la esperanza.

(Yo, señora, me contento.)

**BELAIDA**

Ven, Alcaide, a mi aposento.

**ARBOLÁN**

Qué, ¿aún no me quieres dejar?

**BELAIDA**

1490

Y aun quisiera efetuar

esta noche el casamiento.—

(No sosiegan mis cuidados,

ya que no os dejo casados,

si no os abrazáis.

**LEONARDO**

No sea

1495

adonde Arbolán lo vea

y quedemos enojados.

**BELAIDA**

Pues eso es lo que yo quiero.

Abrazaos.)

**LUCINDA**

Cielos que adoro,

¿no es éste mi esposo? ¡Ah, fiero!

*(Abrázanse los dos, y dicen abrazados)*

**LEONARDO**

1500

¡Ah, traidora!

**LUCINDA**

¡Ah, traidor moro!

**LEONARDO**

¡Ah, mudable!

**LUCINDA**

¡Ah, lisonjero!

**LEONARDO**

¡Ah, fementida!

**LUCINDA**

¡Ah, cruel!

**LEONARDO**

¡Ah, ingrata!

**LUCINDA**

¡Ah, enemigo mío!

**ARBOLÁN**

Mucho te huelgas con él.

**LUCINDA**

1505

Abrasada me desvío,

como rama de laurel.

**BELAIDA**

Juntando mucho sus ramas,

dicen que fuego se enciende.

**LUCINDA**

Pudieras verlo en mis llamas.

**LEONARDO**

1510

Por ti, a lo menos, se entiende

que como ingrata desamas.

**BELAIDA**

Vente conmigo, Arbolán,

que pienso que te entristeces.

**ARBOLÁN**

Notables celos te dan;

1515

pues no ves lo que mereces,

ciegos tus ojos están.

Vamos, y juntos se queden,

si así sosegarte pueden.

**BELAIDA**

Ven y creeré que eres mío.

**ARBOLÁN**

1520

Cuanto más sufrir porfío,

menos lugar me conceden.—

¿Zulema?

**ZULEMA**

¿Xenior?

**ARBOLÁN**

Dirás

a Medoro que no abrace

mi hermosa cautiva más,

1525

y quédate a ver qué hace.

**ZULEMA**

¡Oh, ya acechamux detrás!

**ARBOLÁN**

¿No ves cómo le abrazó?

Sin duda, le quiere bien.

**ZULEMA**

A vosancé le engañó:

1530

estar celoso de quen

en so vida el mojer vio.

¡Andalde, e dexar a mí!

**ARBOLÁN**

Pues voime en tu confianza.

*(Vase)*

**LUCINDA**

¿Fuése aquel bárbaro?

**LEONARDO**

Sí.

**LUCINDA**

1535

Pues deja que mi esperanza

tome, mi bien, puerto en ti;

déjame esos brazos bellos

descansen éstos en ellos.

**LEONARDO**

Tente, cristiana, que, ausente

1540

Arbolán, no lo consiente

su fe y la nobleza de ellos.

Mientras él estaba aquí,

por Belaida te abracé,

que está concertado ansí;

1545

pero si Arbolán se fue,

¿cómo te llegas a mí?

¿Hasme visto tú en tu vida

otra vez?

**LUCINDA**

Prenda querida,

de esta alma ¿por qué te encubres?

1550

¿Por qué en los ojos descubres

sin causa el alma ofendida?

Si los cubren tus querellas,

mira que sus niñas bellas,

como niñas, me han parlado

1555

que eres mi bien disfrazado

y que está mi vida en ellas.

No es posible que eres muerto,

que es más llano que la palma

que eres mi bien encubierto;

1560

mira que me dice el alma:

“Llega, abrázale, que es cierto.”

¿Cómo puedes tú ser moro?

¿No es ese el rostro que adoro?

No niegues lo que se ve.

1565

¡Anda, mi bien, que ya sé

que eres el moro en que moro!

Cuanto al traje, es un abismo

de engaños este concierto;

mas el rostro, es barbarismo

1570

no querer que, descubierto,

no sea tu rostro mismo.

¡Moro mío, dulce moro,

pues ya te llamas Medoro,

hazme tu Angélica y muera

1575

entre esos brazos!

**LEONARDO**

Espera,

que guardas mal el decoro

del dueño que te ha gozado.

**LUCINDA**

¿Gozado? ¿Luego eso ha sido

por lo que me has despreciado?

**LEONARDO**

1580

Tu locura he conocido,

tu frenesí confirmado;

loca estabas, loca estás;

de locos no hay que hacer caso.

**LUCINDA**

¿Es posible que te vas?

**LEONARDO**

1585

¡Apenas, celos, dais paso

que Amor no le vuelva atrás;

pero sin satisfación

de mi honor no la he de hablar!

*(Vase LEONARDO)*

**LUCINDA**

¿Hay más cruel condición?

1590

Mas débome de engañar,

y es, por ventura, ilusión.

¿Aquí estabas?

**ZULEMA**

No temer,

Locinda, que estar amego

de Medoro, e ben saber

1595

que todo el que hacer contego

de mala gana él hacer.

Yo cautivar de Loján,

que estar padre a vosancé,

y allá, el vida que me dan,

1600

el Férez pagar con fe

e traemux con Soltán;

mas Leonardo haber sabido

que Arbolán haber tenido

no sé qué contos con vos.

**LUCINDA**

1605

Zulema, testigo es Dios

de que jamás le he ofendido.

Esto que dice Arbolán,

¿por qué razón le alborota?

¿Sus ojos no lo verán?

**ZULEMA**

1610

Porque él pensar que estar pota,

vosancé, del Gabatán.

**LUCINDA**

¡Ah, traidor! ¿Negarse quiere

de cobarde, que su vida

a mi peligro prefiere?

**ZULEMA**

1615

Del Férez estar querida,

e que por vosancé muere;

mas haberme dicho a mí

que por aqueste temor

él se querer ir de aquí.

**LUCINDA**

1620

¿Dejarme quiere? ¡Ah, traidor!

¿Eso pasa?

**ZULEMA**

Estar ansí.

**LUCINDA**

¡Pues yo diré que es Leonardo!

¡Arbolán, tu casa, mira,

ya de traidores la guardo!

1625

¡Armate de ofensa y de ira

contra un cristiano bastardo,

Arbolán!

**ZULEMA**

¡Caliar la boca,

picarilia, o, ¡vive Diox!,

que hacemus el que provoca

1630

jurar amistad los dox

y estar firme como el roca!

**LUCINDA**

Pues ¿qué haré?

**ZULEMA**

Yo te decelde:

fíngete morta de espanto

e poder ver el que hacelde,

1635

porque sen peligro tanto

estar el Férez rebelde.

*(Siéntese en las almohadas y finja desmayarse)*

**LUCINDA**

¿Quieres que me siente aquí?

**ZULEMA**

Asentarti en esta alfombra

e dexalde hacer a mí.

*(Sale LEONARDO)*

**LEONARDO**

1640

¿Qué me quieres, como sombra,

Amor, que te andas tras mí?

Pelota de viento he sido;

de este puesto me has jugado,

mas tal golpe he recebido,

1645

que en la pared he topado

y vuelto donde he salido.

*(Llore ZULEMA)*

**ZULEMA**

¡No creo que haber Alá

hecho más triste que a mí!

**LEONARDO**

Zulema llorando está.

1650

¿Qué hay, Zulema?

**ZULEMA**

Que por ti,

Lucinda…

**LEONARDO**

¿Qué?

**ZULEMA**

Muerta está.

**LEONARDO**

¿Qué dices?

**ZULEMA**

Con el dolor

*(Llore)*

del negarli quén tú eras,

se me haber morto, senior.

**LEONARDO**

1655

¿Muerta? ¡Oh, malditas quimeras!

¡Celos, infamia de amor!

De aquella mano la toma.

¿No le dio un hora de tregua

la que tantas vidas doma?

*(Llore)*

**ZULEMA**

1660

Ya, ya no estar media legua

del baraíso de Mahoma.

**LEONARDO**

Aún tiene, amigo, calor

y no es el pulso acabado.

**ZULEMA**

¿Bor qué haber morto, senior,

1665

el mejor mojer que ha dado

a España el mondo valor?

**LEONARDO**

¡Ay, Zulema, no me impidas

que estas manos homicidas

me acaban! ¡Oh, Amor!, ¿qué esperas?

1670

¡Merezco mil muertes fieras,

merezco perder mil vidas!

¿De qué sirvió haber venido

con el traje disfrazado?

Por mi mal, mi bien ha sido,

1675

pues vino el mal declarado

y sólo el bien fue fingido.

No vuelve. ¡A matarme torno!

**ZULEMA**

¿Volver vos? ¿Perdelde el tino?

**LEONARDO**

¡Oh, estrella del cielo adorno!

**ZULEMA**

1680

El morte no estar camino

que haber mulas de retorno.

**LEONARDO**

Pues ¡alto! ¡Mi muerte es cierta!

*(Dé voces.)*

¡Arbolán, Lucinda es muerta!

¡Yo soy Leonardo, Arbolán,

1685

el alférez de Luján,

que vine a verla a Biserta!

¡No soy muerto, que mi vida

es la que agora se ha muerto!

¡Toda esta traza es fingida!

*(Despierte)*

**LUCINDA**

1690

Temerario desconcierto;

mi voz las tuyas impida.

¡Mi bien, mi bien, señor mío!

*(Ría ZULEMA)*

**LEONARDO**

¿Habló?

**ZULEMA**

Con el boca hablamux.

**LUCINDA**

¿Tú has de hacer tal desvarío?

**LEONARDO**

1695

¿Estás viva?

**ZULEMA**

¿No miramux?

**LEONARDO**

¡Ay, dueño de mi albedrío!,

celos han hecho el enredo

que ves.

**LUCINDA**

Mi Leonardo, ¿puedo

abrazarte?

**LEONARDO**

¡Sí, mi bien!

*(Abrácense, y sale ARBOLÁN)*

**ARBOLÁN**

1700

(¿Qué es lo que mis ojos ven?

¡Bueno, por mi vida, quedo!)

Zulema, ¿qué te encargué?

**LEONARDO**

(Arbolán nos vio.)

**ZULEMA**

Pensé,

como te sentir venir,

1705

que era xeniora, e decir:

“Brazad vos a vosancé,

porque los ver abrazados.”

**ARBOLÁN**

Pues, necio, ¿sin verlo bien?

**LEONARDO**

Hablando de tus cuidados,

1710

yo por templar su desdén

y ella los celos pasados

estábamos, como ves,

cuando, sintiendo tus pies,

Zulema dijo: “Ya viene

1715

Belaida; abrazaos, que tiene

mil celos.”

**ZULEMA**

Ser yerro.

**ARBOLÁN**

¿Pues?

**ZULEMA**

Yo pensalde que acertar.

**ARBOLÁN**

Medoro, fingir amar

a Lucinda te rogué.

**LEONARDO**

1720

Pues esto fingido fue.

**ZULEMA**

Y ¿qué importarle el abrazar?

**ARBOLÁN**

Importan mil celos fieros;

no quiero abrazados veros,

que pueden haber nacido

1725

de aquel abrazo fingido

mil deseos verdaderos.

Entrate, Lucinda, allá.

**LUCINDA**

No pensé que te ofendía.

*(Vase LUCINDA)*

**LEONARDO**

*(Aparte)*

(Celoso Arbolán está,

1730

que celos es luz que da

rayos en la fantasía.)

**ARBOLÁN**

¡Oh, palabras lisonjeras!,

siempre, Amor, así te burlas;

las mías fueron terceras,

1735

mandélos querer de burlas

y ya se quieren de veras.

Esto es principio de amor,

esta cristiana es liviana,

éste mi amigo el mayor,

1740

y no es bien que una cristiana

le ocasione a ser traidor.

¡Extraños son mis recelos!

Bien dicen, y no se engaña

quien ha visto entrambos cielos,

1745

que el amor nació en España,

y en el África, los celos.

Sabe el español amar

y sabe el moro guardar;

el cristiano sólo arder,

1750

el africano temer;

servir uno, otro celar.

Acá cerramos las puertas,

allá las dejan abiertas;

acá a nadie se confían,

1755

allá de amigos se fían,

con fianzas siempre inciertas.

Acá no hay luz en las salas,

allá están de rejas llenas,

troneras de tantas balas;

1760

acá por fuerza son buenas,

allá por vicio son malas;

aunque pierdan la salud,

pasan aquí su inquietud;

y así, la que allí es honrada,

1765

merece ser estimada,

porque es por propia virtud.

Yo he de echar de aquí a Medoro,

que nunca los fines lloro

cuando el principio remedio;

1770

poner quiero el mar en medio

de él y la prenda que adoro.—

¿Medoro?

**LEONARDO**

¿Alcaide?

**ARBOLÁN**

Sultán

es remiso para ser

marítimo Capitán.

1775

Una jornada has de hacer;

mira si te honra Arbolán.

Tú, que márgenes y costas

tienes tan bien conocidas,

sus atalayas y postas,

1780

quiero que sus playas midas

hasta sus calas angostas;

escóndete en sus recodos,

que tú sabrás bien los modos

como se trata esta guerra,

1785

pues naciendo en esa tierra

tendrás práctica de todos;

saca esas cuatro galeras

de espalderes reforzadas

a vela y remo ligeras;

1790

lleguen de viento preñadas

a las cristianas riberas,

que si mi empresa enarbolas

y das la proa a las olas

rompiendo campos de sal,

1795

temblarán de tu fanal

las márgenes españolas.

Estoy ya determinado

que esta noche, cuando esté

todo el puerto sosegado,

1800

el lienzo al viento se dé,

de la entena desatado.

Cuelguen las aferravelas

de los cabos de las velas,

que yo me quiero poner

1805

sobre ese peñasco a ver

de la manera que vuelas.

**LEONARDO**

Creces mis obligaciones

de suerte, que dos mil hierros

en alma y rostro me pones.

1810

Dame esos esclavos perros,

verás obrar mis razones.

No quiero ser arrogante

hasta que a Biserta vuelva;

pero déjame que espante

1815

con los pinos de esta selva

desde Tortosa a Alicante,

que oirás decir maravillas.

**ARBOLÁN**

Alá te vuelva, Medoro,

vitorioso a estas orillas.

**LEONARDO**

1820

Tocarán, a fe de moro,

en el mismo Grao las quillas.

**ARBOLÁN**

Vámoslo a tratar.

**LEONARDO**

Camina.

(¡Ay, mi Lucinda divina!)

**ARBOLÁN**

(¡Oh, celos, ya voy seguro!)

*(Vanse, y queda ZULEMA)*

**ZULEMA**

1825

Mal sin tener que procuro,

juro a Diox estar mohina;

tenerle gran blegación

al Férez, que darme veda

vener con esta envención,

1830

borque so prenda quereda

libertamux de prisión;

e agora embiar al mar

Arbolán al buen Leonardo.

¡O diablo que te lievar!

*(Salen SULTÁN y ZARTE)*

**SULTÁN**

1835

Tiempo, Zarte amigo, aguardo,

que hoy me quisiera embarcar.

Vine a Biserta corrido.

**ZARTE**

¿De qué?

**SULTÁN**

De no haber traído

una gran presa a Arbolán.

**ZARTE**

1840

¿Es Zulema?

**ZULEMA**

Ya, Soltán,

hablalde en tempo berdido.

**SULTÁN**

¿Cómo?

**ZULEMA**

Esta noche Medoro

llevalde cuatro galeras

e prometelde un tesoro.

**ZARTE**

1845

Ello es sin duda; ¿qué esperas?

**SULTÁN**

¿Qué ha visto en aqueste moro,

que tanto priva con él?

**ZARTE**

Eso causan las estrellas.

**SULTÁN**

Quisiera vengarme de él;

1850

será Medoro con ellas

más valeroso y fiel.

¿Cómo a un moro advenedizo

de cuatro galeras hizo

su teniente?

**ZARTE**

¿Qué te espanta,

1855

si a costa de pena tanta

su voluntad satisfizo?

A la cautiva le dio.

**SULTÁN**

Eso, Zarte, bien sé yo

que fue engañar su mujer.

**ZULEMA**

1860

Soltán, yo tener que hacer.

**SULTÁN**

¿Vas allá?

**ZULEMA**

Pensar que no;

mas si mandar, ¿qué podemos?

**SULTÁN**

Ve con Alá.

**ZULEMA**

E vosancé

guardamos tampoco.

**ZARTE**

Demos

1865

un remedio que yo sé,

con que el cargo le quitemos.

**SULTÁN**

¿Cuál es?

**ZARTE**

Decir que le envía,

a Belaida, por gozar

de Lucinda, a quien fingía

1870

amar para sosegar

las sospechas que tenía.

(Quedo, que vienen aquí.)

*(Salen LUCINDA y BELAIDA)*

**LUCINDA**

¿Aún te duran las sospechas?

**BELAIDA**

Sí, que son de celos hechas,

1875

cristiana, y nacen de ti.

**LUCINDA**

Pues ¿háblame ya Arbolán?

Siempre he de estar a tu lado.

**BELAIDA**

Los ojos de mi cuidado

desvelados siempre están,

1880

y descansa más contigo.—

¡Oh, Sultán!

**SULTÁN**

Oí tus quejas

y enternecido me dejas.

**BELAIDA**

Tengo este fiero enemigo,

y aunque me da mil enojos,

1885

tráigole en ellos por vellos

como enfermedad en ellos,

que anda por fuerza en los ojos.

**SULTÁN**

Pues tengo que te decir,

si aquí un poco te retiras…

**BELAIDA**

1890

Con amor mis cosas miras.

*(Los dos aparte)*

**SULTÁN**

(Débote amar y servir.

Arbolán envía a Medoro

a España con sus galeras,

viendo que obligarle quieras

1895

a que le dé su tesoro,

que él estima más que a ti.

**BELAIDA**

Luego ¿tiene celos de él?

**SULTÁN**

Que se deshace.

**BELAIDA**

¡Oh, cruel!

¿Celos tiene?

**SULTÁN**

Pasa ansí.

**BELAIDA**

1900

Pues ¿cómo esta noche toda,

por su vida y por la mía,

juró que no la hablaría?

**SULTÁN**

Porque con esto acomoda

sus gustos sin darte cuenta,

1905

y porque es pública fama

que a su mujer en la cama

no hay casado que no mienta.

**BELAIDA**

¿Que la habla?

**SULTÁN**

¿Eso dudas?

**BELAIDA**

¿Podrélo ver?

**SULTÁN**

Y tan loco,

1910

que tus ojos tiene en poco

si de miralle los mudas.

Haz una cosa: yo haré

que veas que está contigo

y la requiebra.

**BELAIDA**

¡Oh, enemigo!

1915

¡Hombre, en fin, y hombre sin fe!

¿A mis ojos?

**SULTÁN**

Bien podrás.

**BELAIDA**

Pues si ve que yo le veo,

¿no templará su deseo?

**SULTÁN**

Oye y la industria sabrás.

1920

Cuando estéis juntos aquí,

en descuidándote un poco,

como está de amores loco,

la hablará detrás de ti;

porque de los que lo vemos

1925

no se le da nada a él;

si vuelves a estar con él,

hace diversos extremos

o quédase muy sereno.

**BELAIDA**

Pues si yo lo quiero ver

1930

y lo mismo puedo hacer,

mal veré si es malo o bueno.

**SULTÁN**

Pues la industria es para eso.

**BELAIDA**

¿Cómo?

**SULTÁN**

Di que te has quitado

o traes mal puesto el tocado,

1935

o en alguna parte preso,

y pide un espejo.

**BELAIDA**

Bien.

**SULTÁN**

Él, mirándote ocupada,

irá a hablar su prenda amada,

y aun a abrazalla también;

1940

pues si para los abrazos

de ti se ponen detrás,

en el espejo verás

los efectos y los brazos.

**BELAIDA**

Ya lo entiendo. ¡Extraño enredo!)

*(Salen ARBOLÁN y LEONARDO)*

**ARBOLÁN**

1945

Ya sabes lo que has de hacer.

**LEONARDO**

Y yo sé bien que has de ver

lo que en tu servicio puedo.

Si hasta Toledo el mar fuera

o el Tajo en mar se tornara,

1950

de traerte no dudara

la gente de su ribera.

**ARBOLÁN**

(Belaida está aquí.) ¡Oh, mi bien!

**LEONARDO**

Y Lucinda, que es el mío.

*(Aparte)*

(¿Sabes como me desvío

1955

de tus ojos y con quién?

**LUCINDA**

¿Qué dices?

**LEONARDO**

Lo que has oído.

Con el cargo de Sultán

me envía a España Arbolán,

y hoy me voy.

**LUCINDA**

Pierdo el sentido.

**LEONARDO**

1960

Es sin remedio.

**LUCINDA**

¡Ay de mí!

¿Cuándo volverás?

**LEONARDO**

No sé.

**LUCINDA**

¿No me hablarás?

**LEONARDO**

No podré.)

**ARBOLÁN**

Hoy se ha de partir.

**BELAIDA**

¿Ansí?

Huélgome que a España vaya;

1965

mil cosas me ha de traer.

**ARBOLÁN**

No dudes que piensa ver

del Grao la arenosa playa.—

¿Medoro?

**LEONARDO**

(No puedo hablarte,

que me llama.

**LUCINDA**

Adiós.

**LEONARDO**

Adiós.)

**ARBOLÁN**

1970

Quiero que hablemos los dos

sobre esta partida aparte.

**LEONARDO**

¿En qué te sirvo?

**ARBOLÁN**

(Entretén

a Belaida, porque quiero

hablar a Lucinda.)

**LEONARDO**

(¡Hoy muero!)

**ARBOLÁN**

1975

Medoro, entreténla bien,

que la trae siempre consigo

y apenas me deja hablalla.

**LEONARDO**

Ve pues.

**ARBOLÁN**

Querría abrazalla.

Ponte bien delante, amigo.

**LEONARDO**

1980

(Digo que la guardaré.)

Mi señora, ¿qué mandáis,

pues ya tan segura estáis

de las prendas de mi fe?

*(LEONARDO habla con la MORA, mirando siempre a LUCINDA, celosa)*

¿Qué me pedís de Valencia?

1985

Para vos soy mercader.

**BELAIDA**

¡Ay!

**LEONARDO**

¿Qué es eso?

**BELAIDA**

El ser mujer,

que es lo mismo impertinencia.—

Tráeme un espejo, Lucinda,

que se me cae el tocado.

*(Vaya LUCINDA)*

**ARBOLÁN**

1990

(Mira por dónde ha estorbado

que este desdén no se rinda

al deseo de mis brazos.

Pero, en fin, ha de volver.

¿Si la hará el cristal tener?

1995

¡Plega a Alá se haga pedazos!)

*(Vuelve con el espejo)*

**LUCINDA**

Aquí está el espejo. (Aquí

también lo está el de mi alma.)

**ARBOLÁN**

(Ardo y tiemblo, estoy en calma.

Amor, ¿qué será de mí?)

**LUCINDA**

2000

¿Quieres que le tenga?

**BELAIDA**

No;

retírate allá detrás.

**LEONARDO**

Señora, ¿no vale más

que ella…?

**BELAIDA**

Manos tengo yo.

**LEONARDO**

(En fin, se vuelven a hablar.

2005

De celos me muero, Cielos.)

**BELAIDA**

(¡Cielos, yo muero de celos!

Mi muerte voy a mirar.)

**LEONARDO**

(¡Ay, que abrazarla porfía!)

**ARBOLÁN**

(Acaba, dame tus brazos.)

*(Dice BELAIDA, mirando al espejo)*

**BELAIDA**

2010

(El traidor tiende los brazos;

la cautiva los desvía.)

**LEONARDO**

(¡Ay, que por fuerza los toma!

¡Ay, que ya toca su pecho!)

**BELAIDA**

(Abrazóla, aquesto es hecho.

2015

Daré voces, por Mahoma.

Mas quiero ver si ella gusta

de que la abrace Arbolán.)

**LEONARDO**

(Todavía hablando están

y no se aparta la injusta.)

**BELAIDA**

2020

(Él la ruega y le ha pedido

la cinta que trae al pecho;

ella le muestra despecho,

él se muestra desabrido.

Ya vuelve a pedir la mano,

2025

ya se la toma por fuerza.

¿Es posible que me esfuerza

a ver esto Amor tirano?

La mano quiere besalle.

¡Ay de mí, que la besó!

2030

Perderé mil vidas yo

primero que aquesto calle.)

*(Vuélvase a ellos)*

¡Ah, perro, que bien te veo

todo lo que has hecho aquí!

En el espejo lo vi.

2035

Bien conozco tu deseo.

*(Suelta el espejo)*

Salga luego de mi casa

la infame cristiana.

**ARBOLÁN**

Mira

que son los celos mentira.

**BELAIDA**

¿Mentira es ver lo que pasa?

2040

ya vi cómo la abrazaste

y la fuerza que la hiciste,

vi que la mano le asiste

y también que la besaste.

Ya sé que a Medoro envías

2045

de celos que tienes de él.

**ARBOLÁN**

Tras ser loca estás cruel.

Mi amor con tu celo enfrías.

¡Vive Alá que he de partirme

a España, pues loca estás,

2050

y que no me has de ver más!

*(Vase ARBOLÁN)*

**BELAIDA**

Mi bien, oye. No hay oírme.

¿Ah, señor?—Corre, Sultán,

corre, [corre.]

**ZARTE**

No se vaya.

**SULTÁN**

Él va, sin duda, a la playa.

*(Vase SULTÁN, y ZARTE tras él)*

**BELAIDA**

2055

¡Hoy se me va mi Arbolán!

Decid que no le diré

nada en mi vida y que quiero

que vaya Medoro.

**LEONARDO**

(Espero

que aún mayor daño tendré.)

2060

Señora, ¿tú estás celosa?

**BELAIDA**

Y aun muerta estoy.

**LEONARDO**

Pues advierte

que tendrá vida esa muerte

con sólo hacer una cosa.

Yo quiero a Lucinda bien;

2065

dámela con gran secreto,

y llevarla te prometo

donde tus celos estén

seguros de sus enojos.

**BELAIDA**

¿Llevarásla en las galeras?

**LEONARDO**

2070

Llevaréla adonde quieras,

hasta en el mar de mis ojos.

Darésela al Capitán

por rescate, o a su esposo,

si es vivo.

**BELAIDA**

Estará quejoso

2075

de tu amistad Arbolán.

**LEONARDO**

No importa, que con el oro

que por la esclava traeré

yo sé que le aplacaré.

**BELAIDA**

Bien dices. Pero, Medoro,

2080

no sé yo si ella querrá.

**LUCINDA**

Muérome por ir con él.

**LEONARDO**

¿Cómo entrará en el batel,

no la conozcan allá?

**BELAIDA**

Yo la vestiré de moro,

2085

y ansí entrará disfrazada.

**LEONARDO**

Notable industria.

**LUCINDA**

Extremada.

**LEONARDO**

¡Ay, mi bien!

**LUCINDA**

¡Ay, mi Medoro!

¡Llévame al esposo mío!

**LEONARDO**

Hoy te llevaré a sus brazos

2090

o el mar ha de hacer pedazos

mi vida en su centro frío.

Hoy ocuparás mi popa

y irá contigo Medoro

más enramado que el toro

2095

que robó la bella Europa.

**BELAIDA**

Pues vamos, y le diré

que yo quiero que tú vayas.

**LEONARDO**

Mil esclavos de las playas

de Valencia te traeré.

**BELAIDA**

2100

Que ésta me lleves allá

es sólo lo que querría.

**LEONARDO**

Pues ésta haz cuenta que es mía

y que en mis brazos está.

¿No me darás ya licencia

2105

para abrazarla?

**BELAIDA**

Pues ¿no?

*(Abrázala.)*

**LEONARDO**

Por Dios, que es poco que yo

te traiga toda Valencia.

*(Vanse, y salen cuatro soldados con arcabuces, ROSALES, PEREDO, SALINAS, ZÁRATE, y dos caballeros*

*del hábito de San Juan, DON JULIO y [DON] FRANCISCO DE ALVARADO)*

**DON FRANCISCO**

Atrevimiento ha sido.

**DON JULIO**

No creyera

que fuérades jamás de aqueste voto.

**DON FRANCISCO**

2110

Tomar tierra, don Julio, fue forzoso,

arrojados de la áspera tormenta;

que más vale vivir, aunque cautivos,

que no morir a manos del mar fiero.

**ROSALES**

Ya, señor don Francisco de Alvarado,

2115

que por ser español, os han seguido

los que veis con un ánimo tan fuerte,

no entréis la tierra adentro, que es locura;

demás, que ya la mar se desenoja

y pienso que se alarga la galera.

**SALINAS**

2120

Vuelva vuesa merced al batel luego;

que si se alarga, quedaremos todos

en esta tierra inculta y arenosa,

que no es de promisión, por vida mía.

**ZÁRATE**

¿De qué sirve esperar si calma el viento

2125

la furia que hasta aquí nos ha arrojado?

**PEREDO**

Querrá que perezcamos don Francisco.

**DON FRANCISCO**

Bueno está, seor Salinas y Rosales;

y creedme, por Dios, que nadie estima

más que yo vuestras vidas, y he mostrado

2130

en muchas ocasiones lo que digo.

Tomar tierra hasta agora fue mi voto.

Si el mar se quieta, dejaré la tierra.

**DON JULIO**

Esperad, que, por Dios, que se descubre

otra galera cerca de la nuestra.

**DON FRANCISCO**

2135

¿Si es de la Religión?

**DON JULIO**

No pongáis duda,

que se ven desde aquí las cruces blancas.

**ROSALES**

Zárate, ¿no es aquella otra galera?

**ZÁRATE**

¿Cómo otra? Y otras dos, señor Rosales.

Cuatro están juntas ya.

**SALINAS**

¡Qué linda vista!

2140

Toda la escuadra de los diez se junta.

¡Alto, a la mar!

**DON JULIO**

Sin duda que son todas.

Desatad esa barca.

**DON JULIO**

Dios nos guíe

y de todo peligro nos defienda.

*(Véanse las gavias y árboles de las galeras en lo alto y un MARINERO en una de ellas, y diga, después de algún ruido)*

**MARINERO**

Bien sé que no me engaño en lo que digo.

**DENTRO**

2145

Míralo bien.

**MARINERO**

Galeotas son de moros.

**DENTRO**

¿Cuántas?

**MARINERO**

Una, dos, tres y aun cuatro he visto.

Digan al Conde que lo son, sin duda,

y parece que vienen de Biserta

y el rumbo a España.

**DENTRO**

Mira que te habla

2150

su señoría.

**MARINERO**

Digo que se acercan

y que no nos han visto, y que son cuatro.

**DENTRO**

No sean las de España o las de Italia,

que dicen que pasaban gente a Nápoles.

**MARINERO**

Yo digo que son moros, y que he visto,

2155

no sólo claras las latinas velas,

pero casi vestidos y colores.

**DENTRO**

Pues alto. Izá, canalla. En corso vamos.

Si la alcanzo te mando cien escudos.

Izá, canalla.

**MARINERO**

Ya nos han sentido.

**DENTRO**

2160

El viento ayuda.

**OTRO**

Gran ventura ha sido.

*(Hágase el ruido de estas ocasiones. Salen el CAPITÁN LUJÁN y el CONDE FABRICIO)*

**FABRICIO**

Huélgome, Capitán, de haberos visto

como si viera al Coronel, mi hermano.

**CAPITÁN**

Fui en Italia, señor, siempre bienquisto

desde que vine con el duque Albano.

**FABRICIO**

2165

¿Cómo va en Perpiñán?

**CAPITÁN**

Señor, no asisto

en esa fuerza ya, que este verano

fui a la corte a llevar papel y heridas

y la razón de que perdí dos vidas.

**FABRICIO**

¿Dos vidas? ¿De qué suerte?

**CAPITÁN**

Había tratado

2170

casar una hija sola que tenía

con un hidalgo honrado y gran soldado,

Alférez de mi propia compañía,

y antes de haberse ¡oh, gran dolor! gozado,

me la robaron de una huerta un día

2175

moros que se ocultaron en dos calas,

dando sus velas a los vientos alas.

El mísero mancebo, que en diez días

la amaba más que en trato de diez años,

fuése, perdido por diversas vías,

2180

con un esclavo autor de mil engaños.

Así, Conde, perdí las prendas mías,

y así, llorando mis presentes daños,

vengo a Nápoles, ya cansado y viejo,

y a España, por no ver mis males, dejo.

**FABRICIO**

2185

Bien dicen que se juntan desdichados,

Luján amigo, en todas ocasiones.

Dos hijos me dio el Cielo y mil cuidados.

El uno, peregrino en mil naciones,

porque diez y seis años son pasados

2190

que se partió siguiendo los pendones

del César Carlos a Alemania la alta,

y desde entonces de mi casa falta.

El otro es una hija, que no caso

hasta saber del mayorazgo nuevas,

2195

y sólo el Cielo sabe lo que paso,

y tú, pues otra igual desdicha pruebas.

Los días voy midiendo, el tiempo taso,

con más preguntas que la esfinge en Tebas.

¡Quiera Dios, Capitán, que en algún día

2200

tú cobres esa prenda y yo la mía!

Mira si mandas algo de esta casa

mientras estás en Nápoles.

**CAPITÁN**

Bien creo

que nunca ha sido al español escasa.

Agradezco, señor, tu buen deseo.

2205

Guárdete el Cielo.

*(Vase el CAPITÁN)*

**FABRICIO**

En viendo lo que pasa

por otras partes, como en ésta veo,

consuelo mis desdichas en la ausencia

de mi Leonardo, y tengo, en fin, paciencia.

*(Sale CELIA, hija del CONDE)*

**CELIA**

¿No sabe vusiñoría

2210

cómo se han desembarcado

diez galeras de San Juan

con gran cantidad de esclavos?

Toda Nápoles, señor,

corre a la playa loando

2215

la vitoria que han tenido

los Caballeros Cruzados.

Cuatro galeras prendieron

con un famoso cosario,

aunque nuevo en el regillas,

2220

la experiencia lo ha mostrado.

Medoro Arráez se nombra,

un valeroso africano,

y dicen que es en extremo

parecido a tu Leonardo.

2225

Llévame, señor, a ver

el retrato de mi hermano,

y cómprale, si es posible,

para consuelo de entrambos.

**FABRICIO**

Las nuevas me han dado gusto.

2230

¿Adónde los cautivaron?

**CELIA**

Cerca de Biserta, dicen.

Ven, señor, a verlos.

**FABRICIO**

Vamos,

que si a tu hermano parece

ese africano gallardo,

2235

por cien mil escudos de oro

no dejaré de comprarlo.

**Acto III**

*(Salen LUCINDA, en hábito de moro, LEONARDO y ZULEMA)*

**LUCINDA**

No ha podido ser mayor

nuestra desdicha, Leonardo.

**LEONARDO**

Mayor, señora, la aguardo.

**ZULEMA**

2240

¿Mayor la aguardar, senior?

¿E cómo poder estalde

mayor, que estamux cautivos?

**LEONARDO**

¿Tú no ves que el salir vivos

no ha de comprarse de balde?

2245

Pero mayor desventura

de ésta se puede seguir

si nos han de dividir

para otra prisión más dura.

**LUCINDA**

¡Esa desdicha nos falta!

**ZULEMA**

2250

¡Ese estropezo faltar!

**LEONARDO**

¡Que viniésemos a dar

con diez galeras de Malta!

¡Que les fuese favorable

el viento!

**LUCINDA**

A sus blancas cruces

2255

serenas mostró sus luces

el Cielo.

**LEONARDO**

¡Caso notable!

Pero ¿por qué a nuestras lunas

había de dar favor?

**ZULEMA**

¿Que tú lamentar, senior,

2260

de estas pequenias fortunas?

¿No estar terra de cristianos

ésta que pisar?

**LEONARDO**

Sí es.

**ZULEMA**

Por si aquí ponelde el pes,

estar ventura en las manos.

2265

Decer que cristiano estar.

**LEONARDO**

¡Ay, Zulema, que no ha visto

la fortuna que conquisto

hombre en la tierra o la mar!

Soy cristiano, verdad es,

2270

y de alto y noble linaje:

pero vine en este traje

con las galeras que ves,

donde, desnuda la espada,

teñí sus blancos aceros

2275

en algunos caballeros

de la Religión cruzada.

Y después de resistir

las galeras de Arbolán

como honrado capitán,

2280

con ánimo de morir,

fui cautivo como moro

y aquí a Nápoles traído,

donde, altamente nacido,

recibí la fe que adoro.

2285

Pero si digo quién soy

dirán que soy renegado,

y que entre moros he estado

de la manera que estoy.

Y como cautivo he sido

2290

en guerra y enemistad,

y no con mi voluntad

a nuestra fe reducido,

puesto en estrecha prisión,

sin más delito que el traje,

2295

infamaré mi linaje

y moriré sin razón.

De suerte que soy cristiano

y no lo puedo decir.

**ZULEMA**

Decemux cómo fengir.

**LEONARDO**

2300

¡Ay, Zulema, será en vano!

¿Con quién lo podré probar?

**ZULEMA**

Conmego, que estar hegalgo.

**LEONARDO**

¡Qué bien con mi intento salgo!

¿Qué tengo ya que esperar?

2305

Aquí nos han de vender

por moros, siendo cristianos.

**LUCINDA**

Sucesos tan inhumanos

no sé cómo pueden ser;

que en el mundo no hay historia

2310

que como la nuestra sea.

**LEONARDO**

No sé, Amor, quién te desea.

Mil penas tiene tu gloria.

¡Que venga yo a ser esclavo

moro en la misma ciudad

2315

donde nací!

**LUCINDA**

La verdad

se ha de descubrir al cabo.

No te aflijas, señor mío.

**LEONARDO**

¿Cómo tendré gusto agora?

Hoy nos venden, y hoy, señora,

2320

de tus ojos me desvío.

Si juntos pudiera ser

que nos vendieran a un dueño,

fuera mi desdicha sueño

y gloria mi padecer.

2325

Mas si nos han de apartar,

¿cómo tengo de sufrir

ver el alma dividir

y ver el cuerpo quedar?

El ser cautivo por moro,

2330

puesto que yo soy cristiano,

poco importa, pues es llano

que la fe de Cristo adoro.

Pero si vivo sin ti,

¿cómo es posible que viva?

**LUCINDA**

2335

¿Que soy dos veces cautiva

y que esto es posible? Sí,

que soy yo por quien sucede;

que si yo misma no fuera,

¿cómo suceder pudiera

2340

lo que en mis desdichas puede?

Entre moros soy cautiva

y lo soy entre cristianos.

**LEONARDO**

Finjámonos ser hermanos,

nobles y de sangre altiva:

2345

quizá nos comprará alguno.

**ZULEMA**

¿E Zoliema no hacer conta?

**LEONARDO**

No pienses que me remonta

de tu amor amor ninguno.

Sabe Dios lo que me pesa

2350

esta desgracia por ti;

lo que padeces por mí

mi obligación lo confiesa.

Antes perderé la vida

que desampare la tuya.

**ZULEMA**

2355

E cuando yo de ti hoya

Alá permitir berdida.

*(Salen DON FRANCISCO DE ALVARADO y los SOLDADOS)*

**FRANCISCO**

Mándame que le presente

al Virrey los dos mejores.

**LEONARDO**

(Estos son nuestros señores.)

**ROSALES**

2360

Aquel Arráez valiente

y el otro moro, su amigo,

puedes al Virrey llevar.

**SALDAÑA**

De que le vi pelear

a mi costa, soy testigo.

**FRANCISCO**

2365

¿Que siempre habéis de estar juntos?

**LEONARDO**

Con mi hermano estoy, señor.

**FRANCISCO**

Pues, señor galgo, ese amor

se va acabando por puntos.

¿Cómo se llama?

**LEONARDO**

Medoro.

**FRANCISCO**

2370

¿Y tú, galgazo?

**ZULEMA**

Zoliema.

**ROSALES**

Quien este perro no quema

debe de ser también moro.

**ZULEMA**

¿Quemarme? ¿E bor qué quemar?

**ROSALES**

Porque no come tocino.

**ZULEMA**

2375

¿Tocino?

**ROSALES**

Ni bebe vino.

**ZULEMA**

¿Ne? Vino bonico estar

a tenelde algún poquilio.

**ROSALES**

Luego ¿cómeslo?

**ZULEMA**

Aprobamux,

e sabelde si comamux.

**SALDAÑA**

2380

¿Y bebes vino?

**ZULEMA**

Un traguilio.

**FRANCISCO**

Este moro es extremado.

¿Estás herido?

**ZULEMA**

Yo, no.

**FRANCISCO**

¿Y enfermo?

**ZULEMA**

Estar sano yo,

senior, Mahoma loado.

**FRANCISCO**

2385

Extiende esos brazos.

*(Abre los brazos y da a los SOLDADOS)*

**ROSALES**

¡Ay!

**ZULEMA**

¿No lo mandar extender?

Pos el que mandalde, hacer.

**SALDAÑA**

Es recio entre cuantos hay.

**FRANCISCO**

Paséate.

**ZULEMA**

¿Estar caballo?

2390

¿Merar el dente tambén?

**FRANCISCO**

Tú, ¿estás bueno?

**LEONARDO**

Estoy sin bien.

**ZULEMA**

Este moro estar vasalio

del Rey de Argel; no vender,

que el Rey logo rescatar.

**FRANCISCO**

2395

Al Virrey se ha de llevar.—

Abre esos brazos a ver.

**LEONARDO**

¿Ya no los vistes abiertos

cuando, puesto sobre un cable,

hice defensa notable

2400

entre tantos cuerpos muertos?

**FRANCISCO**

Abre ya.

**LEONARDO**

¡Paso, cristianos!

**FRANCISCO**

Qué ladino es el perrón.

**LEONARDO**

Aquestos los brazos son;

vosotros sabéis las manos.

**FRANCISCO**

2405

Paséate por ahí.

**SALDAÑA**

Con qué gravedad lo hace.

**LEONARDO**

Eso nace…

**FRANCISCO**

¿De qué nace?

**LEONARDO**

De que con ella nací.

**FRANCISCO**

Ea, Rosales, llevad

2410

aquestos dos al Virrey.

**LEONARDO**

Esto de la guerra es ley;

pero hacedme una amistad.

**FRANCISCO**

¿Cómo?

**LEONARDO**

¿A quién nos presentáis?

**FRANCISCO**

Al señor Duque de Osuna.

**LEONARDO**

2415

Téngolo a buena fortuna

que a tan gran señor nos dais;

pero pues dos han de ser,

llevad a mí y a mi hermano.

**FRANCISCO**

No hay tratar.

**LEONARDO**

¿Por qué, cristiano?

**FRANCISCO**

2420

Porque éste es medio mujer

y es contigo desigual

para llevar una silla.

**LUCINDA**

No te cause maravilla,

si es mi hermano.

**ZULEMA**

E estar carnal.

**LUCINDA**

2425

Que si en alguna pendencia

se acuchillan dos hermanos

a mil leones albanos

pueden hacer resistencia.

Y ansí podremos los dos

2430

llevar esa silla bien,

y serviremos también

mucho mejor.

**FRANCISCO**

Bien, por Dios.—

Ea, llevad los que digo.

Vayan Zulema y Medoro.

**LEONARDO**

2435

Sin mi hermano, a fe de moro

de no ir.

**FRANCISCO**

¡Perro enemigo!

Dalde mil coces.

**ROSALES**

Camina.

**LEONARDO**

Muerto me habéis de llevar.

**FRANCISCO**

Pues, perro, haréte matar.

**ROSALES**

2440

Este galgo desatina.

**FRANCISCO**

¡Matalde!

**LEONARDO**

Matadme, pues.

**LUCINDA**

Hermano, no te resistas,

que si tu muerte conquistas

mira que dármela es.

2445

Ve a servir al gran Virrey,

pon en un Duque de Osuna

la carga de tu fortuna,

que tiene sangre de rey.

En él mi esperanza fundo;

2450

mira que el menor girón

de aquel divino blasón

puede ser capa del mundo.

Ve, que yo te buscaré

dondequiera que estuviere.

**LEONARDO**

2455

Voy, Zaide, como quien muere.

Dame esos brazos.

**LUCINDA**

Sí haré.

**LEONARDO**

¿Buscarásme?

**LUCINDA**

Con los ojos.

**LEONARDO**

¿Olvidarásme?

**LUCINDA**

No puedo.

**LEONARDO**

¿Quedas triste?

**LUCINDA**

Sin ti quedo.

**LEONARDO**

2460

Y ¿qué sientes?

**LUCINDA**

Mil enojos.

**LEONARDO**

Yo soy furia.

**LUCINDA**

Yo veneno.

**LEONARDO**

¿Que he de ir?

**LUCINDA**

¿Que te has de partir?

**LEONARDO**

¿Qué tengo de hacer?

**LUCINDA**

Sufrir.

**LEONARDO**

¡Buen señor sirvo!

**LUCINDA**

Muy bueno.

**LEONARDO**

2465

Está firme.

**LUCINDA**

Soy tu amigo.

**LEONARDO**

¿Mudaráste?

**LUCINDA**

No podré.

**LEONARDO**

¿Qué te sustenta?

**LUCINDA**

Esa fe.

**LEONARDO**

Adiós.

**LUCINDA**

Él vaya contigo.

**ZULEMA**

Zaide amego, adiós.

**LUCINDA**

Tú toma

2470

mis brazos también.

**ZULEMA**

Ben das,

e por se no te ver más,

encomendarme a Mahoma.

*(Llévanlos)*

**FRANCISCO**

El Conde habéis de decir,

Rosales, que los envía.

**LUCINDA**

2475

¡Quién me dijera este día!

¡Partirse el alma es morir!

**FRANCISCO**

¿Sientes mucho que se ausente?

**LUCINDA**

Sí, señor; somos hermanos,

y en tierra, aunque de cristianos,

2480

siento el no verle presente.

**FRANCISCO**

¿Quieres tú servirme a mí?

**LUCINDA**

No, señor, que sois soldado

y me diera gran cuidado

el veros partir de aquí.

**FRANCISCO**

2485

¿Qué importa? Yo te daré

mil galas y pocas penas,

y sin hierros y cadenas

a España te llevaré.

Mira que soy Alvarado,

2490

de mi nobleza confía.

**LUCINDA**

Si pierdo la compañía,

señor, de mi hermano amado,

creed que me huiré de vos

o que os tengo de matar.

**FRANCISCO**

2495

Eso sí que es negociar.

¡Muy buen esclavo, por Dios!

**LUCINDA**

Pues si la verdad os digo,

¿de qué os mostráis agraviado?

*(El CONDE FABRICIO y CELIO, criados)*

**FABRICIO**

En extremo me ha pesado

2500

de que no fuesen conmigo.

Y tienes, Celia, razón

que se parece a tu hermano

aquel gallardo africano.

**CELIA**

Del Duque de Osuna son,

2505

que se los ha presentado

el General.

**FABRICIO**

Yo quisiera

llegar a tiempo, que hubiera

algún esclavo comprado.

Que cuando llevar le vi

2510

la sangre me alborotó,

que se me representó

vivo mi Leonardo allí.

Verdad es que no tenía

pelo de barba y ya está

2515

como le ves.

**CELIA**

¿Será ya

de esta edad?

**FABRICIO**

Esta tendría.

**FRANCISCO**

¿Qué buscaba por acá

vueseñoría?

**FABRICIO**

Quisiera

que un moro se me vendiera,

2520

que a servir al Duque va,

porque me pareció bien.

**FRANCISCO**

Aquí un morillo ha quedado,

que, aunque es algo afeminado,

es de su sangre también.

**FABRICIO**

2525

¿De qué manera?

**FRANCISCO**

Es su hermano.

**FABRICIO**

¿Su hermano?

**LUCINDA**

Sí soy, señor.

**FRANCISCO**

Es, en efeto, el menor.

**FABRICIO**

¿De dónde eres, africano?

**LUCINDA**

De Biserta soy.

**FABRICIO**

¿Quién fue

2530

tu padre y aquel esclavo?

**LUCINDA**

Hijos somos de Aliazabo,

moro de sangre en su fe.

**FRANCISCO**

¿Sabes bien que éste es tu hermano?

**LUCINDA**

De padre no lo sé yo;

2535

que una madre nos parió

es en Biserta muy llano.

**FABRICIO**

¿Celia?

**CELIA**

¿Señor?

**FABRICIO**

No pensaba

decirte lo que ya digo;

pensé que el Cielo, en castigo,

2540

un hijo infame me daba,

y que aquel Leonardo era

que muchacho imaginé

que renegó de su fe;

¡mira qué extraña quimera!

2545

Y como dice este moro

que es su hermano, he sosegado

mi pecho.

**CELIA**

¿Eso habías pensado

contra tu mismo decoro?

Anda, señor, no lo creas.

**FABRICIO**

2550

Este esclavo he de comprar

que más me pienso informar.

**CELIA**

Deseo lo que deseas.

**FABRICIO**

Señor español, yo quiero

ese moro; ¿qué queréis

2555

por él?

**FRANCISCO**

Que a esa dama deis

para tocar el dinero

y le llevéis norabuena.

**FABRICIO**

Venid conmigo.

**FRANCISCO**

Sí haré.

**CELIA**

¿Moro?

**LUCINDA**

¿Señora?

**CELIA**

No esté

2560

tu pensamiento con pena

de hierros en pies ni cara.

**LUCINDA**

Beso, señora, esos pies.

¿Vivís aquí?

**CELIA**

¿No lo ves?

**LUCINDA**

(¡Fortuna, esta rueda para!

2565

¡Oh, mar, no mudes el aire,

la nave va bien regida!)

**CELIA**

(No he visto en toda mi vida

moro con tanto donaire.)

*(Vanse, y salen cuatro o seis alabarderos en dos bandas, y el DUQUE DE OSUNA, los SOLDADOS y ZULEMA y LEONARDO)*

**DUQUE**

Aceto los esclavos; decí al Conde

2570

que le beso las manos y que me haga

merced de que comamos juntos.

**ROSALES**

Siempre

fue el Conde aficionado a su excelencia

y deseó servirle.

**DUQUE**

Tengo en mucho

los esclavos, por ser de su vitoria.

**SALINAS**

2575

Pasad, moros, allí.

**DUQUE**

¿Cómo es tu nombre?

**LEONARDO**

Medoro me llamaban en Biserta.

**ROSALES**

Este fue el Capitán de las fragatas,

es valiente, es corsario y es ladino,

y aun algunos presumen renegado.

**DUQUE**

2580

Ven acá. ¿Renegaste?

**LEONARDO**

No he tenido

más ley que la que ves.

**DUQUE**

Yo te prometo

que te haga castigar.

**LEONARDO**

Verdad te digo.

**DUQUE**

¿Eres noble en tu tierra?

**LEONARDO**

Mis principios

lo parecieron; humillóme el tiempo,

2585

que sube las privanzas a las nubes

y da con las ciudades por la tierra;

mas no quiero pensar que me derriba,

que, cuando fuera Rey de toda el África,

tuviera por más próspera fortuna

2590

servir a un gran virrey Duque de Osuna.

**DUQUE**

¿Quién eres tú?

**ZULEMA**

Senior, no estar ladilia

como este que él compaña.

**ROSALES**

Di ladino.

**ZULEMA**

No estar ladrilio ne saber to lengua,

y así, sólo decelde a su esquinenza

2595

que estamux moros e que haber nacedo

por donde todos nacen en mi terra.

**SALINAS**

Tiene donaire el moro, y es valiente,

y como un Rodamonte temerario.

**ZULEMA**

Como esa vez haber rodado monte.

**DUQUE**

2600

Háganlos de vestir.

**SALINAS**

Guárdete el Cielo.

**DUQUE**

Decilde al Conde que me voy a misa

y que a comer le espero.

*(Vase el DUQUE)*

**ROSALES**

¡Ea, Zulema,

que buen amo tenéis!

**ZULEMA**

¡E cómo bueno!

**LEONARDO**

Si viéredes allá, señor soldado,

2605

a Zaide, aquel mi hermano, de mi parte

le diréis que me avise, si le venden,

en qué parte de Nápoles habita.

**SALINAS**

Eso haré, porque sois, Medoro, hidalgo.

Quedaos con Dios.

*(Vanse los SOLDADOS)*

**LEONARDO**

El mismo os acompañe.—

2610

Ya Zulema, servimos; ya tenemos

dueño y señor los dos.

**ZULEMA**

Ya tener doño

e no esperar volvermus a Beserta,

e joro a Dios que se no estar contego,

que poner el garganta en una corda.

**LEONARDO**

2615

¡Ay, Zulema, que tú lloras tu patria

y tienes compañeros en tu pena!

¡Triste de mí, que, de mi bien ausente,

pierdo el juicio y perderé la vida!

¡Yo cristiano y esclavo entre cristianos!

2620

¡Yo esclavo, siendo libre, y que no pueda

decir cristiano soy! ¿Hay tal suceso?

¿Hay tal desdicha?

**ZULEMA**

¡Ah, mi senior, tenelde

bon ánemo, por Dios, que el sufrimiento

ser pétima de nobles corazones!

2625

Yo rogar a Mahoma socorrer ti,

e presto remediar el que pasamus.

**LEONARDO**

Hágalo Dios, Zulema, que Dios puede;

que aqueso de Mahoma es disparate.

**ZULEMA**

¡Oh, Leonardo, merad que por las leyes

2630

decer que padre a hejo, hermano a hermano

poder matar! Hablalde con el tento,

e no decer Mahoma estar beliaco.

**LEONARDO**

¡Ay, Zulema!, ¿qué haré? ¿Cómo podremos

ver mi Lucinda?

**ZULEMA**

Acá tratar de espacio.

**LEONARDO**

2635

¡Oh, gran casa de Reyes!, ¿cómo es esto?

¿Cristianos en ti sirven como esclavos?

**ZULEMA**

E no te lamentar de la fortuna:

al nube seguir sol; al noche, el día;

bon amo estar Xamón Doqui de Osuna.

**LEONARDO**

2640

¡Ay!, ¿cuándo te veré, Lucinda mía?

*(Salen ARBOLÁN y SULTÁN)*

**ARBOLÁN**

Como digo, Sultán, vengo siguiendo

al traidor que robó mi prenda amada.

**SULTÁN**

Todo el disinio, General, entiendo

de tu violenta y trágica jornada.

**ARBOLÁN**

2645

Salvoconducto les pedí, diciendo

que a rescatar de la perdida armada

vengo los moros que cautivos fueron

y en Nápoles agora se vendieron.

Hallé en el puerto dos de mis galeras,

2650

las otras dos echó el cristiano a fondo;

vi rotas en pedazos mis banderas,

mis lunas visitando lo más hondo;

llámanme algunos en cadenas fieras

atados a los bancos; no respondo

2655

ni hago más que llorar ver mis soldados

libres ayer y hoy al remo atados.

Salto en las arenas de la playa y veo

aquel Mendoza, que, espalder, solía

mirar en mi galera, que el angeo

2660

apenas hombro y pecho le cubría,

con vestido español, galán paseo,

que Milán telas, plumas Berbería,

parece que le dieron, compitiendo,

círculos de pavón al aire haciendo.

2665

Hablo con baja frente hasta la arena,

a quien hablaba el cómitre a la espalda,

con la mano de duras mimbres llena,

pálido el rostro, de color de gualda;

conóceme, y doliéndole mi pena,

2670

deja aparte una bélica guirnalda

de un corro de españoles y los brazos

extiende a darme y dióme mil abrazos.

**SULTÁN**

Era español, en fin; era Mendoza.

**ARBOLÁN**

Contóme, finalmente, que saliendo

2675

Medoro, con bisoña gente moza,

la derrota de España fue siguiendo,

y aunque de verse en libertad se goza,

la verdad, sin soberbia prosiguiendo,

me refirió, Sultán, que tuvo el moro

2680

valor y ánimo igual a su decoro.

Diez galeras de Malta le siguieron,

con mil pechos que honraba la cruz blanca;

luego las velas a los vientos dieron;

como la garza del halcón arranca,

2685

caza con viento próspero les dieron

gente española, italiana y franca,

y el conde Rosiñol, francés, que iba,

por general de esfuerzo y sangre altiva.

Dispáranse cañones y mosquetes,

2690

ciérrase el cielo de humo, y de él, las luces,

lloran agua en el mar; a los trinquetes

saltan mil castellanos y andaluces,

rómpense banderolas, gallardetes,

cansados de encender los arcabuces,

2695

que, asidos de los bordes y las velas,

ya esgrimen las espadas y rodelas.

Desde el estanterol a la crujía,

dicen que el renegado y vil Medoro,

defendiendo la popa, discurría

2700

dónde llevó, sin duda, mi tesoro;

mas siendo tan cruel la batería,

como en el coso agarrochado toro

dicen que se rindió, y a honor y gloria

de la cruz de San Juan, cantó vitoria.

**SULTÁN**

2705

¿Díjote, acaso, si murió?

**ARBOLÁN**

No es muerto,

que después que a la tierra le sacaron

con Zulema, su amigo, desde el puerto,

al Virrey presentado le enviaron.

**SULTÁN**

¿Que esclavo es del Virrey?

**ARBOLÁN**

Sin duda es cierto.

**SULTÁN**

2710

No menos triste fin pronosticaron

las soberbias indignas de hombres viles;

¡y llamábasle tú segundo Aquiles!

**ARBOLÁN**

El llevarme robado mi tesoro

fue causa que el de Malta le encontrase.

**SULTÁN**

2715

Tú, ¿qué piensas hacer?

**ARBOLÁN**

Buscar el moro

antes que el sol al Occidente pase.

**SULTÁN**

Harás muy bien; pero ¿sabrá Medoro

dónde quedó Lucinda?

**ARBOLÁN**

Si negase

dónde la puedo hallar, ¡viven los Cielos!,

2720

que le quemase en fuego de mis celos.

**SULTÁN**

¡Bella es esta ciudad!

**ARBOLÁN**

No mira Apolo

cosa más bella desde el Pez al Aries.

**SULTÁN**

En el palacio, ¿no entrarás?

**ARBOLÁN**

Yo solo,

aunque mi parecer, Sultán, contraries.

**SULTÁN**

2725

Antes sospecho que se mude el Polo

que de este amor en la firmeza varies.

**ARBOLÁN**

Yo he de cobrar mi esclava.

**SULTÁN**

¿De qué modo?

**ARBOLÁN**

Amor, Sultán, estratagema es todo.

Como es hijo de Marte, y Marte airado

2730

es el dios de la guerra, y en la guerra

todo es industrias, este Amor vendado

todas las artes de engañar encierra,

yo he de hablar al Virrey.

**SULTÁN**

Pues ¿qué has trazado?

**ARBOLÁN**

Para saber si tiene en esta tierra

2735

Medoro a mi Lucinda, oye una cosa

a mis ojos extraña y ingeniosa.

Diréle que Zulema y que Medoro

le vienen a matar desde Biserta,

pagados de Selín con gran tesoro,

2740

y que esto con hechizos se concierta:

que una mujer cristiana que este moro

trajo escondida y de nación incierta,

los está fabricando de secreto.

**SULTÁN**

Dime de tanta máquina el efeto.

**ARBOLÁN**

2745

Para que se averigüe, ¿no está claro

que la ha de hacer buscar con diligencia

un señor absoluto?

**SULTÁN**

El caso es raro,

y que la hará venir a su presencia.

Pero, hallada Lucinda, ¿qué reparo

2750

piensas poner en tanta diferencia?

¿Cómo te la han de dar, si está culpada,

que habrá de ser, por fuerza, castigada?

**ARBOLÁN**

Eso sabrás después.

*(ZULEMA sale y tres o cuatro PAJES del Virrey)*

**SULTÁN**

(¡Oh, Alá! ¿No es éste

Zulema?

**ARBOLÁN**

El mismo.)

**ZULEMA**

¡A me pecar feleres,

2755

hijos de pota!

**PAJE 1**

¡Ah, perro Zulemilla!

Mahoma fue arriero.

**ZULEMA**

¡Mentir, potos!

Mahoma no tener cifion ninguno.

**PAJE 2**

¡Pícale, don Luis!

**ZULEMA**

¡Ay!

**PAJE 3**

¡Daca, perro,

el zancarrón!

**ZULEMA**

¡Ah, bajes pecarilios,

2760

ban y catorce, cama de curdeles,

vela da dox!

**PAJE 2**

¡Perrazo, daca luego

el zancarrón!

**ZULEMA**

¡Tomalde, alcabotilios!

**PAJE 1**

¿Coces tiras, bellaco?

**ZULEMA**

¿No pederme

el zancaxo? Tomamus.

**PAJE 2**

¡No, perrazo!,

2765

sino aquel zancarrón que cuelga en Meca.

**PAJE 3**

¿Sabéis cómo está allí?

**ARBOLÁN**

(Sultán, entremos

sin que nos vean, ¡que por Alá santo

que mate alguno!

**SULTÁN**

Vamos.)

**PAJE 2**

¿De qué suerte,

Guzmán, en Meca está el pernil mohoso

2770

del señor don Mahoma?

**PAJE 3**

Enamorado

dicen que andaba este bestial Profeta

de una judía, y el marido y padres

cogiéronle entre puertas como a perro

y diéronle paliza temeraria;

2775

viéndole muerto, hiciéronle pedazos,

reservando una pierna y la cadera,

rogando a la judía que dijese

que una noche, gozándola, se había

subido al Cielo, y que ella, por tenerle,

2780

le asió de aquella pierna, que en reliquias

le dejó, y se llevó lo más del cuerpo;

creyéronlo los moros, y escapáronse

de ellos, con este engaño, los judíos;

tomaron, pues, la pierna, y allá en Meca,

2785

entre piedras imanes la pusieron,

cuya virtud la tiene y la sustenta,

aunque ellos piensan que es milagro.

**ZULEMA**

¡Ah, berros,

de Mahoma decer beliaquerías!

**PAJE 2**

¿Y lo del trigo cuando predicaba,

2790

que enseñó una paloma que viniese

a comelle los granos en la oreja,

y ellos pensaban que le hablaba entonces?

**PAJE 1**

¡Que son cosa de risa esos milagros!

De un corral hizo dos este Profeta

2795

con una tapia en medio.

**PAJE 2**

¡Ese fue bravo!

Otra vez se comió de caracoles

un plato, y le dejó lleno de cáscaras.

**ZULEMA**

¡Hacer moy ben si estar con so caldilio!

Bécaros potos, ¿qué decer de moros,

2800

e los más de vosotros decendentes

estar de ellos?

**PAJE 3**

Yo no; Guzmán me llamo.

**PAJE 1**

Yo, Toledo.

**PAJE 2**

Yo, Viedma.

**ZULEMA**

Aliá en Espania,

logo decer; “Yo estar Bazán, Toledo,

Borto Carrilio, Gárdenas, Gozmanio,

2805

Borríquez, Pemintel, Sandoval, Cerda”,

e estar ayer so agüelo en un cantilio

echándole soleras al alcalzas.

¡Ya conocemus ben españolicos!

*(Sale LEONARDO, ya de esclavo, con el correón al cuello de la silla y el palo de ella)*

**LEONARDO**

Vuesas mercedes dejen este moro

2810

por hacérmela a mí, que es hombre noble,

y no merece tanta burla y fiesta.

**PAJE 2**

¡Oiga la gravedad de estotro perro!

Métele un alfiler, Viedma.

**LEONARDO**

¡Oh, villanos!

¡Vive Dios, si me quito la correa…!

**ZULEMA**

2815

¡Pegar, por vida vosa!

**LEONARDO**

Espera un poco.

**PAJE 2**

¡Ay!

**PAJE 3**

¡Ay!

**PAJE 1**

Perro bellaco, ¡vive Cristo,

que te he de hacer pringar al mayordomo!

**ZULEMA**

¿Prengar? Mejor comemus el toceno

que vos, beliaco, e se prengar querelde,

2820

prengamus en el pan.

**LEONARDO**

Mira, Zulema,

que si estos pajes dan en perseguirte

y tú no lo remedias, no tendremos

seguro sueño aun en las mismas camas.

**ZULEMA**

¿Yo, qué colpa tener?

**LEONARDO**

Mucha, que te entras

2825

en el tinelo y comes cuanto hallas;

pides dinero, juegas a los naipes,

sufres humazos, libramientos, cosas

cuya conversación pára en desprecio.

**ZULEMA**

Senior Leonardo, el vino estar colpado,

2830

que me saber moy ben.

**LEONARDO**

Pues si te agradan

las cosas de cristianos, la ley toma.

**ZULEMA**

E ¿qué dirá Mahoma?

**LEONARDO**

Yo te juro

que él no te diga nada.

**ZULEMA**

E vos, ¿qué hacelde

se yo volver cristiano? ¿hacer lo mesmo?

**LEONARDO**

2835

Yo, Zulema, no puedo, que no puede

tomar otro bautismo el bautizado;

sólo puedo esperar que a mi fortuna

ponga remedio el gran señor de Osuna.

*(Sale LUCINDA de esclavo, muy gallardamente vestida)*

**LUCINDA**

¿Pensabas que no te había

2840

de visitar?

**LEONARDO**

¿Quién es?

**LUCINDA**

Yo.

**LEONARDO**

¿Lucinda?

**LUCINDA**

Mi bien, ¿pues no?

**LEONARDO**

¡Abrázame, oh prenda mía!

**ZULEMA**

E Zuliema, ¿no abrazamux?

**LUCINDA**

¡Oh, Zulema!

**ZULEMA**

A bona fe

2845

que bon amo ha vosancé,

mejor que a nosotros damux.

¡Oh, cómo estar ben vestida!

**LUCINDA**

¡Qué quieres!, ventura ha sido.

**LEONARDO**

En fin, mi bien, te han vendido,

2850

siendo el alma de esta vida.

¿A quién, dónde y cómo estás?

**LUCINDA**

Con un gran señor estoy,

donde regalada soy

como sus hijos, y más.

**LEONARDO**

2855

¿Quién es?

**LUCINDA**

El conde Fabricio.

**LEONARDO**

¡Válame Dios! ¿Vivo es?

**LUCINDA**

¿Conócesle?

**LEONARDO**

No me des

de quién es mayor indicio

que verte tan bien tratada,

2860

tan alegre y tan contenta…

**LUCINDA**

Saca el honor de la afrenta,

a veces, fortuna airada;

mi amo me quiere bien,

y aun su hija.

**LEONARDO**

Bueno es eso.

**LUCINDA**

2865

Pierde por quererme el seso,

y aun las criadas también.

“Zaide, ayer me dijo, creo,

que me casara contigo

si fueras cristiano.”

**LEONARDO**

Digo

2870

que has hecho un famoso empleo;

pero ¿qué no hechizarás

con esos ojos?

**LUCINDA**

El Conde,

en fin, a quien es responde.

**LEONARDO**

*(Ap.)*

(Fortuna, ¿qué espero más?

2875

Mi padre es éste que cuenta;

mi hermana, la que le ama;

una sangre y una llama

nos abrasa y atormenta.

¡Basta, que los dos hermanos

2880

la venimos a querer!)

**LUCINDA**

¡Que esclavos vengan a ser

cristianos entre cristianos!

Da alguna traza, mi bien,

con que se sepa quién eres.

**LEONARDO**

2885

¿Qué traza, Lucinda, quieres

que mis desventuras den?

A peligro nos ponemos

de quedar por renegados;

pero estemos confiados

2890

en la fe y ley que tenemos:

que Él nos mostrará el camino

como salir de este enredo.

**LUCINDA**

Huélganse de ver que puedo

y quiero comer tocino;

2895

yo, por hacerlos placer,

hago mil truhanerías,

con que gano aquestos días

de vestir y de comer.

Vete allá, que te he guardado

2900

mil regalos que te dar,

que me dejo regalar

por que vivas regalado,

y por que, siendo mujer,

otra no te dará celos.

**LEONARDO**

2905

(Tantos laberintos, Cielos,

¿qué margen han de tener?)

**LUCINDA**

Dos camisas que me dio,

para ti las tengo allí.

**ZULEMA**

¿E no tener para mí

2910

algo que ponerme yo?

Merar que veda estar elia

acá; joro a Diox que estar

sen qué comer, sen cenar,

con un ración de un cuartelia;

2915

e decer que no beber

moro vino e no le damux;

cuando sen cenar costamux,

decer dotrina, decer;

e no sabeldo el dotrina,

2920

de hambre no poder dormir,

yo aunque palo el sacodir,

sempre andamux al cocina.

**LUCINDA**

¿Qué palo es éste, mi bien,

y qué correa en tu cuello?

**LEONARDO**

2925

De una silla.

**LUCINDA**

En sólo vello,

tiemblo.

**ZULEMA**

Ayudamux tambén,

que, un detrás y otro delante,

con el silia andar ansí,

arre quí y arre colí,

2930

al borreco semejante.

**LUCINDA**

¿Es posible que has venido

a tanto mal?

**LEONARDO**

Estos son

soldados de pretensión;

quieren servir y han servido;

2935

vete a casa, no te vean.

**LUCINDA**

Dirétela.

**LEONARDO**

Ya la sé.

*(Aparte.)*

(Que allí nací y me crié.)

**LUCINDA**

Voime.

**LEONARDO**

Y más si te desean;

vete, que un patio en palacio

2940

tiene siempre muchos ojos.

Allá iré con mis enojos

y descansarán de espacio.

*(Sale el CAPITÁN LUJÁN, MANFREDO, italiano; RICARDO y CÉSAR)*

**CAPITÁN**

Parece que habéis tomado

gran pesadumbre, señores,

2945

lo que he hablado.

**MANFREDO**

Esos rigores

son muy de español soldado.

**CAPITÁN**

Esta es casa de español

y puedo hablar de españoles,

y más de tan altos soles,

2950

donde está tan alto el sol.

**RICARDO**

¿No me diréis en qué topa

esta porfía?

**MANFREDO**

Prefiere

este español, porque él quiere

a cuantos hoy tiene Europa,

2955

al Duque de Alba en la guerra,

y yo alabo al de Pescara.

**CAPITÁN**

Cuando yo no le alabara,

me culparan en mi tierra;

alabo al Marqués y digo

2960

que fue un grande capitán.

**LEONARDO**

(¡Cielos!, ¿no es éste Luján?

**ZULEMA**

¿Quén?

**LEONARDO**

Luján, Zulema amigo;

el padre de mi Lucinda.

**ZULEMA**

¡Por Mahoma, que ser él!

**LEONARDO**

2965

Estos tres riñen con él.)

**MANFREDO**

No hayas miedo que se rinda,

aunque más guerras y empresas

del de Pescara contéis.

**CAPITÁN**

Es gran razón que alabéis

2970

tantas vitorias y presas;

hágase lenguas la fama

con que alabe al gran Marqués,

que el décimo digo que es

de los que famosos llama;

2975

pero, si soy español,

digo, con su buena salva,

que del Duque de Alba es alba

y que el Duque de Alba es sol.

**RICARDO**

Vos ¿sois soldado?

**CAPITÁN**

He servido

2980

como honrado Capitán

en Flandes y en Perpiñán;

honroso cargo he tenido,

y a Portohércules voy

a ser castellano agora.

**MANFREDO**

2985

Y un soldado ¿tanto ignora?

**RICARDO**

¡Viven los Cielos, que estoy

por hacerle desdecir!

**CAPITÁN**

Señores italianos,

miren que los castellanos

2990

no lo solemos sufrir.

**RICARDO**

Sois un viejo impertinente.

**CAPITÁN**

¡Mentís!

**RICARDO**

¡Matalde!

**LEONARDO**

¡Eso no,

perros, que estoy aquí yo!

*(LEONARDO, con el palo de la silla, se pone en medio)*

**MANFREDO**

¡Oh, infame esclavo, detente!

2995

¡Tente, moro!

**ZULEMA**

¡No hay tener!

¡Pega, senior!

**RICARDO**

¡Muerto soy!

**CAPITÁN**

¿Muerto? Por aquí me voy.

**ZULEMA**

Morto, ¿qué habemus de hacer?

**LEONARDO**

Huir quisiera, y no puedo.

3000

¡La guarda viene!

*(Salen las ALABARDAS)*

**GUARDA**

¡Oh, traidor;

por el Duque, mi señor,

que te mate!

*(Salga el DUQUE con el CONDE FABRICIO)*

**DUQUE**

¡Tened quedo!

¿Qué es esto?

**GUARDA**

Ha muerto a Ricardo

este moro.

**DUQUE**

¿Hay tal maldad?

3005

¿Es noble?

**GUARDA**

Es de calidad

y caballero gallardo.

**DUQUE**

Pasalde el pecho.

*(Pónenle las alabardas al pecho, y el CONDE FABRICIO se ponga de rodillas delante de él)*

**FABRICIO**

Señor,

suplico a vuesa excelencia

temple esa dura sentencia,

3010

que, aunque es moro, es gran rigor.

**DUQUE**

Conde, ¿no es éste un esclavo?

**FABRICIO**

Sí, señor.

**DUQUE**

¿Y moro, en ley?

**FABRICIO**

Verdad; pero vos sois Rey,

en quien la piedad alabo;

3015

óigale primero.

**DUQUE**

Di,

¿por qué mataste aquel hombre?

**LEONARDO**

Un viejo, de cuyo nombre

ser Capitán entendí,

con estos italianos

3020

el justo honor defendía

del Duque de Alba, y tenía

noble lengua y cuerdas manos;

acometieron los tres

matarle; yo vi las canas,

3025

puse mis razones, vanas,

en medio, y éste que ves,

que es un palo de tu silla,

que siendo tuyo este palo

a cualquiera vara igualo

3030

de justicia de Castilla,

no le tuvieron respeto;

maté al uno de los tres

por honra del palo, que es

de tu persona, en efeto.

**DUQUE**

3035

El moro se ha disculpado,

por eso no es bien que muera.

¡Hola, vaya a la galera!

Y esotro moro ¿es culpado?

**ZULEMA**

No estar culpado; mas ser

3040

moy certo en cuanto le igualo,

que, a tener el otro palo,

lo mesmo podiera hacer.

Lievar también al galera;

no querer quedar acá,

3045

que adonde Medoro va,

estar de razón que muera.

**DUQUE**

A éste dejalde aquí

y a esotro llevad.

**FABRICIO**

Señor,

usarán de gran rigor

3050

si lo ven llevar así;

yo le llevaré y podré

guardalle del vulgo.

**DUQUE**

Sea

como el Conde lo desea.

¡Hola! Esotro preso esté.

**GUARDA**

3055

Vamos, Zulema.

**ZULEMA**

¡Ay de mí!

Medoro, quedar con Dios.

**DUQUE**

Conde, adiós.

**FABRICIO**

Dirá de vos

la fama mil bienes.

*(Todos se van, y quedan LEONARDO y el CONDE)*

Di,

gallardo moro, ¿qué has hecho

3060

en este pecho de un hombre

que apenas sabe tu nombre,

que ansí me has movido el pecho?

Aquella alabarda fiera

el alma me atravesaba,

3065

y aun aquí el dolor me acaba

de ver que vas a galera.

¿Quién eres? ¿Qué puedo, di,

hacer por ti, que en ti veo

lo que mueve mi deseo?

3070

Mira, moro, el tuyo en mí.

**LEONARDO**

Señor, aunque yo no sé

quién sois, vuestro talle y cara

y la piedad que me ampara

me fuerza que cuenta os dé

3075

desde el primer fundamento

de mi mal.

**FABRICIO**

Comienza a hablar.

**LEONARDO**

¿Habéisme de remediar?

**FABRICIO**

Sí, por Dios.

**LEONARDO**

Estad atento.

Nací en aquesta ciudad,

3080

rica, populosa y clara,

de padres nobles.

**FABRICIO**

¿Qué dices?

**LEONARDO**

Que nací en la ley cristiana.

**FABRICIO**

(Sin duda que es el que pienso.

¿Qué es lo que mi pecho aguarda,

3085

que no le digo quién soy?

Mas no es razón; teneos, alma,

que si es mi hijo y dejó

su ley por la seta falsa

del vil Mahoma, no es justo

3090

que me cause tanta infamia,

y mejor es encubrillo

hasta ver en lo que pára,

que el determinarse presto

largo arrepentirse causa.)

**LEONARDO**

3095

¿Qué habláis, señor, en secreto?

**FABRICIO**

El caso extraño admiraba

de ver que cristiano seas.

**LEONARDO**

Oíd.

**FABRICIO**

Adelante pasa.

**LEONARDO**

Nací del conde Fabricio.—

3100

¿Qué es, señor, lo que os desmaya?

**FABRICIO**

Hijo, el ver que de tal padre

naciese desdicha tanta.

**LEONARDO**

Esforzaos, y no sintáis

tanto la ajena desgracia.—

3105

Murió mi madre, que fue

española y castellana

y prima de la Virreina.

**FABRICIO**

¿Qué Virreina?

**LEONARDO**

La pasada,

que vino en su compañía.

**FABRICIO**

3110

Ya me acuerdo. ¡Cosa extraña!

**LEONARDO**

El Conde anduvo de amores

con una dama gallarda

que, sin ser su mujer propia,

para mí ha sido madrastra;

3115

tan malas obras me hizo,

que me salí de su casa,

pobre, solo, sin dineros,

y casi a pie entré en España.

Íbase a Flandes entonces

3120

el famoso don Juan de Austria,

hijo del gran Carlos Quinto,

emperador de Alemania;

seguíle como soldado,

que con la tercera paga

3125

me salió el primero bozo,

que bien pudieran las canas.

Halléme en todas las guerras,

rebeliones y marañas,

con el Príncipe de Orange,

3130

vertiendo esta sangre honrada;

llegó aquel infausto día

que don Juan cayó en la cama

para tener con la muerte

otro campo de batalla.

3135

Murió en Bouges aquel mozo

de cuyo rostro temblaban

las cuatro partes del mundo:

lloró España y cantó el Asia;

un caballero español

3140

su cuerpo muerto embalsama,

de suerte que, hecho pedazos,

cupiera en cualquiera caja;

pero después, estas partes,

de tal suerte se juntaban,

3145

que volvía a estar entero,

con su vestido y sus armas.

Así le llevó a Filipo,

y yo fui aquesta jornada

con el capitán Luján,

3150

que pienso que está en Italia;

a Perpiñán me llevó

y de mucha gente hidalga

fui Alférez, y tan su amigo,

que en dos cuerpos vive un alma.

3155

Tenía sola una hija

en Espinosa, que llaman

de los Monteros, y quiso

conmigo Luján casarla;

acetélo, envió por ella;

3160

llegó, enamoréme, y basta

decir que la amé en seis días

para que sepas sus gracias.

Holgábase en las orillas

del mar Lucinda gallarda;

3165

prendióla Arbolán, un moro

de los cosarios de fama;

tomé el mismo traje yo,

y robéla de su casa,

dándome él cuatro galeras

3170

con que a Valencia alteraba.

Allí fuimos los dos presos

de diez galeras de Malta,

y a mí, y a un moro, y a ella,

nos trajeron a esta playa;

3175

diéronme al Duque, y Lucinda

que en traje de moro estaba,

vendieron al padre mío,

que allá la tiene en su casa.

Señor, si sabéis del Conde,

3180

si es vuestro amigo, si basta

ser cristiano, véala yo

antes que a galera vaya.

**FABRICIO**

Es notable tu suceso,

y tu vida tan extraña,

3185

que a lágrimas me ha movido

por ti, el Conde y por la patria.

Yo conozco, amigo, al Conde,

y si él tiene allá tu dama,

yo haré que la veas primero;

3190

vente conmigo a su casa.

**LEONARDO**

¡Vos sois mi amparo, señor;

vos, mi padre!

**FABRICIO**

(No te engañas;

la sangre llevo revuelta.)

**LEONARDO**

¡Ay mi bien!

**FABRICIO**

Sígueme y calla.

*(Vanse, y sale el DUQUE con su GUARDA, y los moros ARBOLÁN y SULTÁN)*

**DUQUE**

3195

¿Hay tan gran maldad? ¡Vayan al punto

por aquella mujer!

**GUARDA**

Si está en galera

el esclavo, señor, que de ella sabe,

¿dónde o cómo se ha de ir?

**DUQUE**

Llamad esotro.

**GUARDA**

Aquí en casa está preso.

**DUQUE**

Traelde luego.—

3200

Pues ¿qué movió, africanos, a ese moro

para querer matarme?

**ARBOLÁN**

Es muy preciado

de los libros del duelo de la honra;

que es español y renegado, y dice

que en España le hiciste cierta afrenta.

**DUQUE**

3205

Y que matarme intentan estos moros.

*(GUARDAS y ZULEMA)*

**GUARDA**

Zulemilla está aquí.

**DUQUE**

Moro villano,

¿dónde está una mujer que traes contigo,

que dicen que es cristiana?

**ZULEMA**

No sabemux,

que haber vendido ya.

**DUQUE**

Venga un tormento,

3210

que él dirá la verdad.

**ARBOLÁN**

¿No me conoces?

**ZULEMA**

¡Válgate el diablo a vosancé! ¿Qué es esto?

**ARBOLÁN**

Di luego la verdad.

**ZULEMA**

Sinior, se todo

saberse ya, saber que estar Locinda

en casa de Fabricio.

**DUQUE**

¿Quién, el Conde?

**ZULEMA**

3215

El Conde.

**DUQUE**

¿Y aun con eso defendía

que no matase al moro, si es culpado

el Conde?

**GUARDA**

Puede ser.

**DUQUE**

Traed al Conde

y a todas las personas de su casa,

sin que dejéis un paje solo en ella,

3220

y vayan cien soldados con la guarda.

*(Vaya la GUARDA)*

¡Perro! ¿Tú darme muerte?

**ZULEMA**

E ¿quén decemus

que yo matar a te?

**DUQUE**

¿Quién? Estos moros,

que vienen de Biserta a sólo esto.

**ZULEMA**

¡Joro a Dios que mentimos el que dece!

**SULTÁN**

3225

Zulema, ya tus burlas se acabaron;

hoy colgará de un palo tu cabeza

y ocupará tu cuerpo tres caminos.

**ZULEMA**

¡Mal anio para vox, perro biliaco!

*(Dos SOLDADOS que traen preso al CAPITÁN LUJÁN)*

**SOLDADO**

Pasa adelante.

**DUQUE**

¿Qué alboroto es éste?

**SOLDADO**

3230

Al capitán Luján hemos prendido.

**CAPITÁN**

Señor, si por volver por nuestra patria

y dar a la nación lo que es tan justo

merezco muerte, replicar no quiero.

**DUQUE**

¿Vos sois Luján?

**CAPITÁN**

Yo soy; vuestra excelencia

3235

se informe de quién soy y mis servicios

y cómo en Perpiñán moros cosarios

me robaron mis hijos, de que tengo

papeles.

**ZULEMA**

¿Qué papeles? Conocemux

al Gabatán, e estar verdad que dece.

3240

Zolema ser; ¿no conocer Zolema?

*(Al CONDE traigan preso, a LUCINDA, a LEONARDO y a CELIA las GUARDAS)*

**GUARDA**

Aquí, señor, lo principal que había

en la casa del Conde te traemos.

**FABRICIO**

Señor, ¿por qué me prendes?

**DUQUE**

Estos moros

dicen que tienes en tu casa misma

3245

una mujer que, con mis dos esclavos,

me vienen a matar.

**FABRICIO**

Señor, yo tengo

este esclavo en mi casa.

**ARBOLÁN**

No es esclavo,

que ésta es mujer.

**LUCINDA**

Verdad, yo soy Lucinda,

cristiana y hija de un cristiano hidalgo,

3250

que el capitán Luján por nombre tiene.

**CAPITÁN**

¡Esta es mi hija!

**LUCINDA**

¡Padre de mi alma!

**DUQUE**

Ven acá, moro. ¿Cómo tú venías

a matarme, con ésta concertado

de darme hechizos?

**LEONARDO**

Arbolán, ¿es tuyo

3255

aqueste enredo?

**ARBOLÁN**

(Todo se declara.

¿Qué haré, Sultán?

**SULTÁN**

Sufrir lo que viniere.)

**LEONARDO**

Señor, yo soy cristiano y no soy moro;

que habiéndome este moro cautivado

mi esposa, de Luján, como veis, hija,

3260

la fui a sacar, hurtando lengua y traje;

pero cuando volvía fui cautivo

de aquellos caballeros, y el silencio

que he tenido en callar que soy cristiano

fue miedo de pensar que me tendrían

3265

por renegado viéndome en su traje

y pelear en sus galeras.

**CAPITÁN**

¡Cielos!

¿Eres Leonardo tú?

**LEONARDO**

Yo soy Leonardo.

**FABRICIO**

Pues, Leonardo, más falta. Su excelencia

sepa que éste es mi hijo.

**DUQUE**

¿Vuestro, Conde?

**FABRICIO**

3270

Mío, señor, que le perdí muy niño.

**DUQUE**

¡Notable historia!

**FABRICIO**

Capitán, yo huelgo

de que mi hijo vuestro yerno sea.

**CELIA**

En fin, Lucinda, me has burlado.

**LUCINDA**

Celia,

perdonad, y abrazadme como hermana.

**DUQUE**

3275

En tanta confusión de padres y hijos,

yo no sé qué os decir más de entregaros

estos moros traidores.

**ARBOLÁN**

Yo confieso

que, enamorado de Lucinda, hice

el enredo que veis, y que soy digno

3280

de la muerte.

**ZULEMA**

E yo dego que querelde

ser crestiano.

**DUQUE**

Y yo ser padrino tuyo.

**LEONARDO**

Arbolán, yo, que soy cristiano y noble,

si gusta su excelencia, darte quiero

libertad y tenerte por mi huésped,

3285

de la suerte que allá yo lo fui tuyo.

Daréte un gran presente que le lleves

a Belaida en mi nombre y de Lucinda.

**ARBOLÁN**

¡Tus pies quiero besar!

**LEONARDO**

Aquí, senado,

da fin aquesta historia verdadera,

3290

que su autor llama Los Esclavos libres,

de cuyas faltas grandes, yo, Leonardo,

pido perdón en nombre de Belardon.